MEDION®

# Tragbarer DVD-Player mit zwei 17,78 cm/7“ Displays
# Lecteur DVD portable avec deux écrans 17,78 cm/7“
# Lettore DVD portatile con due display 17,78 cm/7“

MEDION® LIFE® E72256 (MD 83657)




Bedienungsanleitung
Mode d‘emploi
Istruzioni per l‘uso

# Inhaltsverzeichnis

DE

FR

IT

# Hinweise zu dieser Anleitung



Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise! Alle Tätigkeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur soweit ausgeführt werden, wie sie in der Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Halten Sie diese Bedienungsanleitung stets griffbereit und bewahren diese gut auf, um sie bei einer Veräußerung dem neuen Besitzer weitergeben zu können!

# In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter

| | |
|---|---|
| | ***GEFAHR!***<br>***Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!***<br>***WARNUNG!***<br>***Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!*** |
| | **VORSICHT!**<br>*Hinweise beachten, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden!*<br>**ACHTUNG!**<br>*Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!* |
| | **HINWEIS!**<br>Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes! |
| | **HINWEIS!**<br>Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten! |
| | ***WARNUNG!***<br>***Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!*** |
| | ***WARNUNG!***<br>***Warnung vor Gefahr durch zu hohe Lautstärke!*** |
| • | Aufzählungszeichen / Information über Ereignisse während der Bedienung |
| ▸ | Auszuführende Handlungsanweisungen |

# Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist geeignet für:

- die Wiedergabe von DVDs und anderer kompatibler Datenträger
- die Wiedergabe von USB-Datenträgern und SD/MS/MMC-Speicherkarten
- als Ausgabe- und Wiedergabegerät für Video- und Audioquellen

Ungeachtet der möglichen professionellen Nutzung ist dieses Gerät für den Privatgebrauch vorgesehen.

# Sicherheitshinweise



## Betriebssicherheit

- Kinder sollen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen, oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von Ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial, wie z. B. Folien von Kindern fern. Bei Missbrauch besteht Erstickungsgefahr.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts (elektrischer Schlag, Kurzschluss- und Brandgefahr)!
- Führen Sie keine Gegenstände durch die Schlitze und Öffnungen ins Innere des Geräts (elektrischer Schlag, Kurzschluss und Brandgefahr)!
- Schlitze und Öffnungen des Geräts dienen der Belüftung. Decken Sie diese Öffnungen nicht ab (Überhitzung, Brandgefahr)!
- Üben Sie keinen Druck auf das Display aus. Es besteht die Gefahr, dass der Bildschirm bricht.
- Die Fernbedienung besitzt eine Infrarot-Diode der Klasse 1. Betrachten Sie die LED nicht mit optischen Geräten.
- Achtung! Bei gebrochenem Display besteht Verletzungsgefahr. Packen Sie die geborstenen Teile mit Schutzhandschuhen ein. Waschen Sie anschließend Ihre Hände mit Seife, da nicht auszuschließen ist, dass Chemikalien ausgetreten sind. Senden Sie die Bruchteile zur fachgerechten Entsorgung an Ihr Service Center.
- Berühren Sie das Display nicht mit den Fingern oder mit kantigen Gegenständen, um Beschädigungen zu vermeiden.

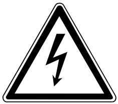
## Aufstellort

- Neue Geräte können in den ersten Betriebsstunden einen typischen, unvermeidlichen aber völlig ungefährlichen Geruch abgeben, der im Laufe der Zeit immer mehr abnimmt. Um der Geruchsbildung entgegenzuwirken, empfehlen wir Ihnen, den Raum regelmäßig zu lüften. Wir haben bei der Entwicklung dieses Produktes Sorge dafür getragen, dass geltende Grenzwerte deutlich unterschritten werden.
- Halten Sie das Gerät und alle angeschlossenen Geräte von Feuchtigkeit fern und vermeiden Sie Staub, Hitze und direkte Sonneneinstrahlung. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen oder zur Beschädigung des Geräts führen.
- Falls Sie das Gerät im Freien betreiben, stellen Sie sicher, dass es keiner Feuchtigkeit (Regen, Schnee etc.) ausgesetzt ist.
- Das Gerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (Vasen oder ähnliches) auf das Gerät. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen (Kerzen oder ähnliches) auf das Gerät oder in unmittelbare Reichweite.
- Achten Sie auf genügend große Abstände zu Möbelwänden. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm rund um das Gerät zur ausreichenden Belüftung ein.

- Betreiben Sie alle Komponenten auf einer stabilen, ebenen und vibrationsfreien Unterlage, um ein Umfallen des Geräts zu vermeiden.
- Vermeiden Sie Blendwirkungen, Spiegelungen und zu starke Hell-Dunkel-Kontraste, um Ihre Augen zu schonen.
- Der optimale Betrachtungsabstand beträgt 5 Mal die Bildschirmdiagonale.

## Reparatur

- Ziehen Sie bei Beschädigung des Netzteils, der Anschlussleitung oder des Gerätes sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Gerät oder Anschlussleitungen sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist.
- Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn:
  – das Netzkabel angeschmort oder beschädigt ist;
  – Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist;
  – das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert;
  – das Gerät gestürzt oder das Gehäuse beschädigt ist.



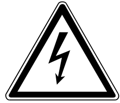
***WARNUNG!***
***Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags.***

- Wenden Sie sich im Störungsfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

## Vorgesehene Umgebung

- Das Gerät kann bei einer Umgebungstemperatur von +0 °C bis +35 °C  betrieben werden.
- Im ausgeschalteten Zustand kann das Gerät bei -10 °C bis +45 °C gelagert werden.
- Wahren Sie mindestens einen Meter Abstand von hochfrequenten und magnetischen Störquellen (Fernsehgerät, Lautsprecherboxen, Mobiltelefon usw.), um Funktionsstörungen zu vermeiden.
- Warten Sie nach einem Transport des Geräts solange mit der Inbetriebnahme, bis das Gerät die Umgebungstemperatur angenommen hat.
- Bei großen Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen kann es durch Kondensation zur Feuchtigkeitsbildung innerhalb des Geräts kommen, die einen elektrischen Kurzschluss verursachen kann.
- Ziehen Sie während eines Unwetters oder, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, den Stecker aus der Steckdose.

# Stromversorgung



***WARNUNG!***
***Auch im ausgeschalteten Zustand sind Teile des Gerätes unter Spannung. Um die Stromversorgung zu Ihrem Gerät zu unterbrechen oder das Gerät gänzlich von Spannung frei zuschalten, trennen Sie das Gerät vollständig vom Netz.***

- Betreiben Sie das Gerät nur an geerdeten Steckdosen mit 230 V~ 50 Hz. Wenn Sie sich der Stromversorgung am Aufstellort nicht sicher sind, fragen Sie bei Ihrem Energieversorger nach.
- Wir empfehlen zur zusätzlichen Sicherheit die Verwendung eines Überspannungsschutzes, um das Gerät vor Beschädigung durch Spannungsspitzen oder Blitzschlag aus dem Stromnetz zu schützen.
- Um die Stromversorgung zu unterbrechen, ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose.
- Die Steckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht erreichbar sein.
- Sollten Sie ein Verlängerungskabel einsetzen, achten Sie darauf, dass dieses den VDE-Anforderungen entspricht. Fragen Sie ggf. Ihren Elektroinstallateur.
- Verlegen Sie die Kabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter. Versuchen Sie nie, die Netzadapter an andere Buchsen anzuschließen, da sonst Schäden verursacht werden können.
- Verwenden Sie den zweiten Monitor nur mit dem DVD-Player und verbinden Sie diese nur über das mitgelieferte AV-DC-Kabel.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Kabel, da diese sonst beschädigt werden könnten.

# Das DVD-Laufwerk




Das DVD-Laufwerk ist ein Laserprodukt der Klasse 1. Das Gerät ist mit einem Sicherheitssystem ausgerüstet, das das Austreten von gefährlichen Laserstrahlen während des normalen Gebrauchs verhindert. Um Augenverletzungen zu vermeiden, manipulieren oder beschädigen Sie niemals das Sicherheitssystem des Geräts.

# Ohrhörer

- Verwenden Sie den mitgelieferten Ohrhörer ausschließlich mit diesem DVD-Player (MD 83657).



***WARNUNG***
***Hohe Lautstärke bei der Verwendung des Ohrhörers kann zum Verlust des Hörsinns führen. Bevor Sie den Ohrhörer aufsetzen, stellen Sie die Lautstärke auf ein Minimum! Ihr Gehör kann Schaden nehmen, wenn es zu lange oder zu plötzlich hohen Lautstärken ausgesetzt wird.***

# Umgang mit Batterien

Die Fernbedienung wird mit Batterien betrieben. Batterien können brennbare Stoffe enthalten. Bei unsachgemäßer Behandlung können Batterien auslaufen, sich stark erhitzen, entzünden oder gar explodieren.

Befolgen Sie folgende Hinweise:

- Halten Sie Kinder von Batterien fern.
- Sollten Batterien verschluckt worden sein, melden Sie dies sofort Ihrem Arzt.
- Laden Sie niemals Batterien (es sei denn, dies ist ausdrücklich angegeben).
- Vermischen Sie keine neuen und alten Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Dies könnte bei Ihrem Gerät zu Fehlfunktionen führen. Darüber hinaus würde sich die schwächere Batterie zu stark entladen.
- Tauschen Sie immer beide Batterien gleichzeitig aus.
- Vertauschen Sie niemals die Polarität.
- Entladen Sie die Batterien niemals durch hohe Leistungsabgabe.
- Schließen Sie die Batterien niemals kurz.
- Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme wie durch Sonnenschein, Feuer oder dergleichen aus!
- Zerlegen oder verformen Sie die Batterien nicht.
  Ihre Hände oder Finger könnten verletzt werden oder Batterieflüssigkeit könnte in Ihre Augen oder auf Ihre Haut gelangen. Sollte dies passieren, spülen Sie die entsprechenden Stellen mit einer großen Menge klaren Wassers und informieren Sie umgehend Ihren Arzt.
- Vermeiden Sie starke Stöße und Erschütterungen.
- Reinigen Sie bei Bedarf Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien sofort aus dem Gerät.
- Entfernen Sie die Batterien aus Ihrem Gerät, wenn dieses über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- Isolieren Sie die Kontakte der Batterien mit einem Klebestreifen, wenn Sie Batterien lagern oder entsorgen wollen.

## Umgang mit Lithium-Akkumulatoren

Dieses Gerät ist mit einem leistungsfähigen Lithium-Polymer Akkumulator 7,4 V, 1800 mAh ausgestattet.

Benutzen Sie nur den mitgelieferten Lithium-Akku. Falls dieser Akku beschädigt oder defekt sein sollte, wenden Sie sich an unser Service Center.

Beachten Sie beim Umgang folgende Hinweise:

- Schließen Sie den Akku nicht kurz.
- Setzen Sie den Akku keinem direkten Sonnenlicht oder starker Hitze aus (über 40 °C).
- Lassen Sie das Gerät nicht hinter der Windschutzscheibe im Fahrzeug liegen.
- Benutzen Sie zum Laden des Akkus nur den mitgelieferten Netzadapter.

# Vorbereitung



## Lieferumfang

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, auch die Folien an der Gerätefront.



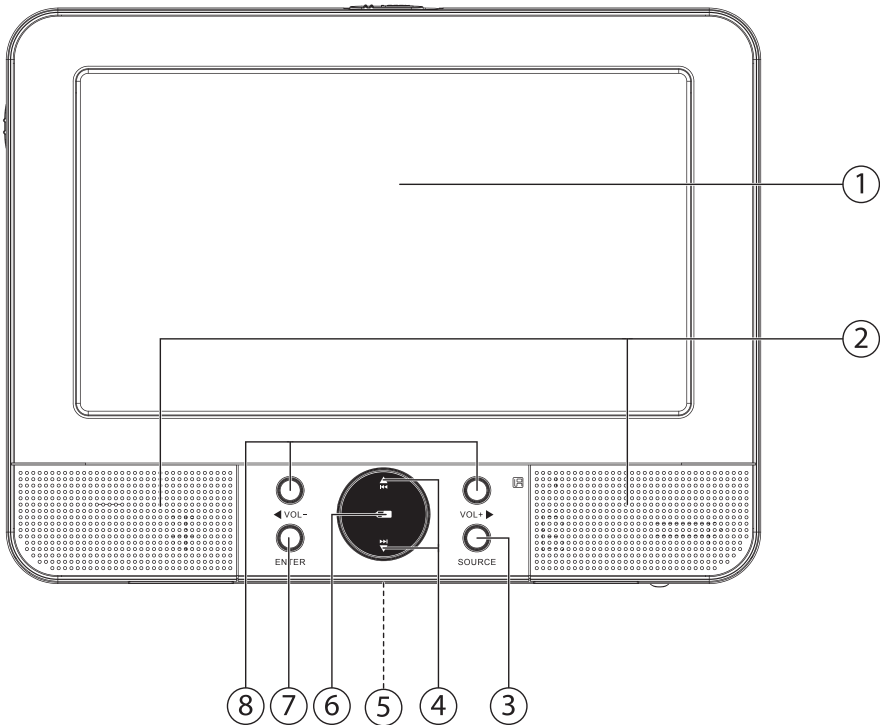
***GEFAHR!***
***Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!***

Vergewissern Sie sich beim Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert wurden:

1 DVD-Player
1 Monitor
1 AV-Kabel
1 AV-DC-Kabel
1 Netzadapter
1 Autoadapter
2 Ohrhörer
1 Fernbedienung
1 Batterie (3,5 V; Typ CR2025)
2 Befestigungstaschen
1 Transporttasche
Bedienungsanleitung mit Garantiedokumenten

# Geräteübersicht

## DVD-Player



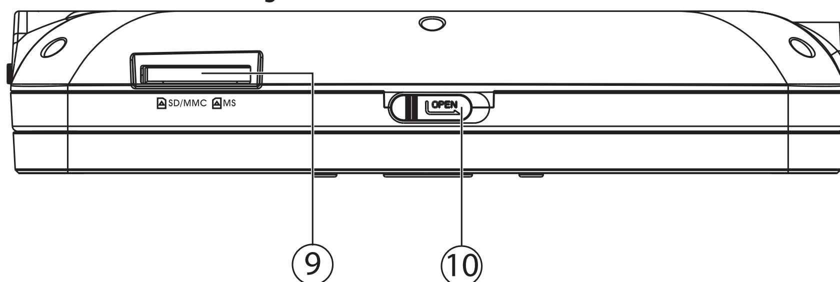

1) Display
2) Lautsprecher
3) **SOURCE**: DVD-, USB- oder Speicherkarten-Wiedergabe einstellen
4) **SKIP** ⏮ und **SKIP** ⏭: vorherigen/nächsten Titel aufrufen
   ▲ ▼: in Menüs nach oben/unten navigieren
5) aufklappbarer Standfuß (auf der Rückseite)
6) Akku-LED: leuchtet rot wenn der Akku geladen wird
7) **ENTER**: Im Setup-Menü Eingaben bestätigen
8) **VOL-/VOL+** Lautstärke niedriger/höher;
   ◀ ▶: in Menüs nach links/rechts navigieren

DE

FR

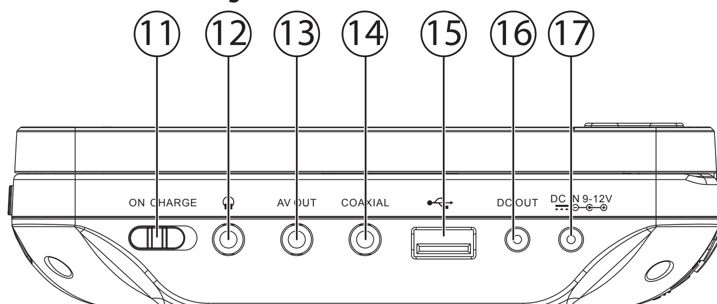
IT

## Oberseite DVD-Player



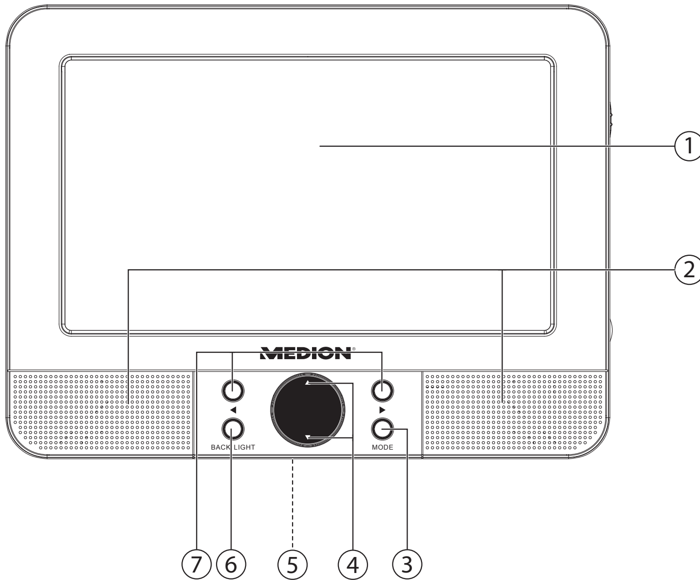

9) Kartensteckplatz für SD/SDHC/MS/MMC Speicherkarten
10) **OPEN**: Diskfach öffnen

## Linke Seite DVD-Player



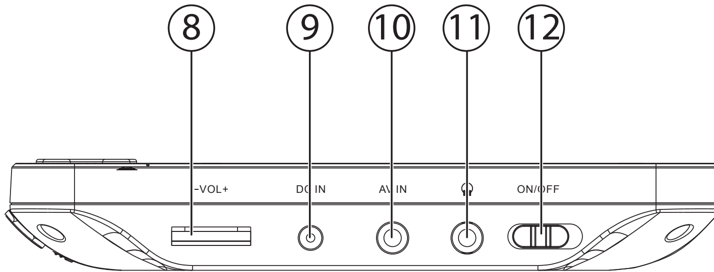

11) Schalter **ON/CHARGE**
12) Kopfhöreranschluss
13) **AV OUT**: analoger Audio-/Videoausgang
14) **COAXIAL**: digitaler Audioausgang
15) USB-Anschluss
16) **DC OUT 9-12V**: Stromversorgung für zweiten Monitor
17) **DC IN 9-12V**: mitgelieferten Netzadapter anschließen

# Monitor



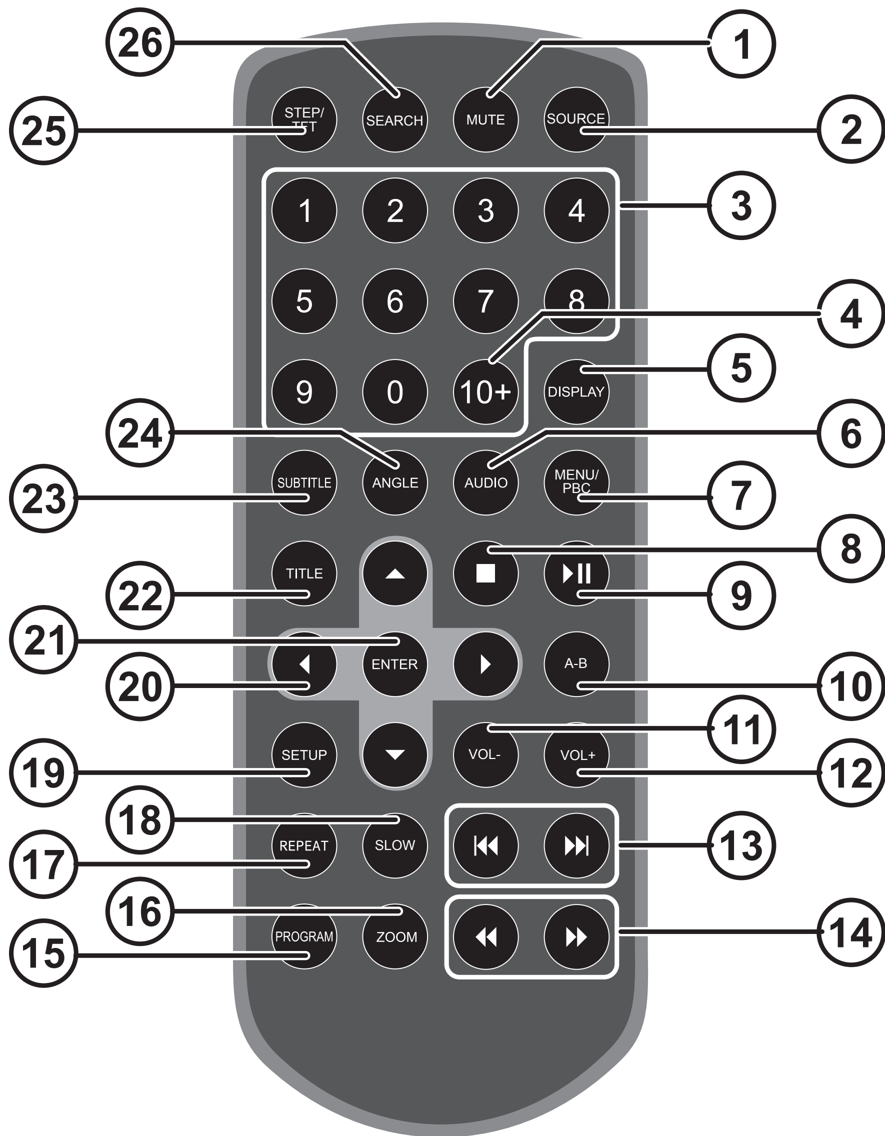

1) Display
2) Lautsprecher
3) **MODE**: wiederholt drücken, um die verschiedenen Bildschirmeinstellungen aufzurufen; ändern mit ◂ ▸
4) **SKIP** ⏮ und **SKIP** ⏭: vorherigen/nächsten Titel aufrufen
▴ ▾: in Menüs nach oben/unten navigieren
5) aufklappbarer Standfuß (auf der Rückseite)
6) **BACKLIGHT**: schaltet die Hintergrundbeleuchtung des Monitors aus bzw. ein
7) **VOL-/VOL+** Lautstärke niedriger/höher;
◂ ▸: in Menüs nach links/rechts navigieren

# Linke Seite Monitor




8) **-VOL+**: Lautstärkenregler
9) **DC IN 9-12V**: AV-DC-Kabel anschließen
10) **AV IN**: analoger Audio-/Videoeingang
11) Kopfhöreranschluss
12) Schalter **ON/OFF**

## Fernbedienung



1) **MUTE**: Ton ausschalten
2) **SOURCE**: DVD-, USB- oder Speicherkarten-Wiedergabe einstellen
3) Zifferntasten 0-9
4) **10+**: Zweistellige Ziffereingabe
5) **DISPLAY**: Wiedergabestatus aufrufen
6) **AUDIO**: Audio einstellen
7) **MENU/ PBC**:
Hauptmenü der Disk aufrufen / Playbackcontrol ein-/ausschalten
8) **STOP**: Wiedergabe anhalten
9) **PLAY/PAUSE**: Wiedergabe starten/unterbrechen
10) **A-B**: Einen bestimmten Abschnitt wiederholen
11) **VOL-**: Lautstärke verringern
12) **VOL+**: Lautstärke erhöhen
13) **SKIP** ⏮ und **SKIP** ⏭ : vorherigen/nächsten Titel aufrufen
14) ⏪ / ⏩: Schnelllauf vorwärts oder rückwärts
15) **PROGRAM**: Programmierte Wiedergabe einstellen
16) **ZOOM**: Bild vergrößern/verkleinern
17) **REPEAT**: Wiederholfunktion einstellen
18) **SLOW**: Zeitlupe einstellen
19) **SETUP**: Setup-Menü aufrufen
20) Pfeiltasten ◀ ▶ ▲ ▼:
in Menüs nach links/rechts, oben/unten navigieren
21) **ENTER**: Einstellungen bestätigen
22) **TITLE**: Titelmenü der Disk aufrufen
23) **SUBTITLE**: Untertitel einstellen
24) **ANGLE**: Kameraposition einstellen
25) **STEP/TFT**:
Einzelbildwiedergabe / Hintergrundbeleuchtung des DVD-Players aus- bzw. einschalten
26) **SEARCH**: Die Wiedergabe ab einer bestimmten Stelle starten

# Allgemeines

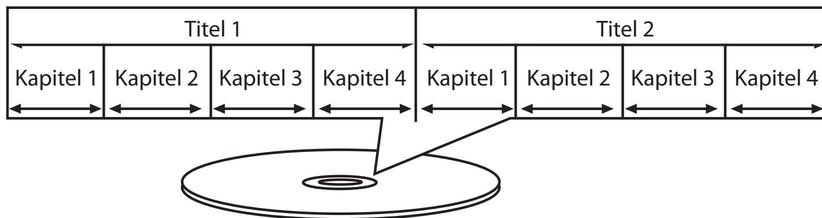
## Über DVD




Die DVD - Digital Versatile Disc (englisch für „vielseitige digitale Scheibe“) ist ein digitales Speichermedium für Informationen. DVDs sind durch eins der nebenstehenden Symbole gekennzeichnet.
Abhängig davon, wie die Informationen aufgebracht sind, ergeben sich verschiedene DVD-Typen mit unterschiedlichen Speicherkapazitäten.

## DVD-Aufbau

Video-DVDs sind in Titel und Kapitel unterteilt. Eine DVD kann mehrere
Titel haben, die wiederum aus mehreren Kapiteln bestehen können. Titel und Kapitel sind jeweils fortlaufend nummeriert:




Normalerweise besteht der erste Titel einer DVD aus Lizenzhinweisen und Informationen zum Hersteller. Der nächste Titel ist meist der Film selbst. Weitere Titel können z. B. „Making-Of“-Reportagen, Filmvorschauen oder Informationen zu den Schauspielern enthalten.

### Sprachen und Untertitel

Auf DVDs können bis zu acht Sprachen und Untertitel in bis zu 32 Sprachen gespeichert werden. Sprache und Untertitel können bei der Wiedergabe beliebig kombiniert werden.

### Kamerawinkel

Bei manchen DVDs kann sogar der Kamerawinkel geändert werden, sofern der Film mit unterschiedlichen Kamerapositionen aufgenommen wurde.

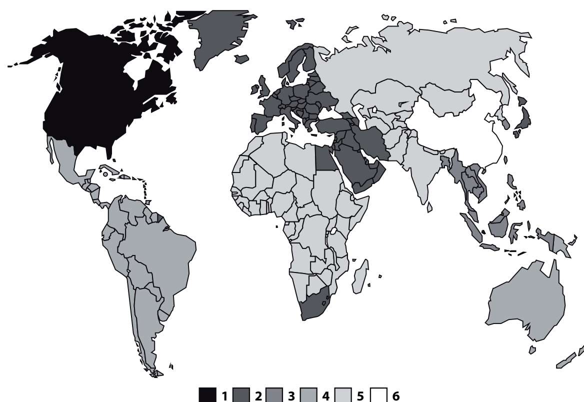
DE

FR

IT

## Regionalcodes

Aufgrund weltweiter Vertriebsstrategien wurde für die DVD ein Code entwickelt, der das Abspielen nur auf Geräten erlaubt, die in bestimmten Regionen erworben wurden. Dieser Code basiert auf einem System, das die Welt in sechs Regionen einteilt.







Europa gehört zur Zone 2. Auf Ihrem DVD-Player lassen sich daher DVDs abspielen, die mit dem Regionalcode 2 versehen sind. Der Regionalcode ist auf der Verpackung der DVD aufgedruckt (siehe nebenstehendes Logo).
Außer DVDs mit dem Regionalcode 2 lassen sich nur DVDs mit dem Regionalcode 0 (geeignet für jeden DVD-Player) auf dem Gerät wiedergeben.
Sollten beim Abspielen bestimmter DVDs Probleme auftreten, versichern Sie sich, dass die DVD den Ländercode 2 oder 0 hat.

## Abspielbare Formate

Außer DVDs kann das Gerät folgende Formate wiedergeben:

- DVD+RW, DVD+R, DVD-RW, DVD-R
- VCD und SVCD
- CD-R, CD-RW
- CD-Audio
- MP3
- MPEG4
- DivX 4, 5, 6, Xvid
- JPEG
- Foto-CD

# Stromversorgung und Anschlüsse

## Batterie in die Fernbedienung einlegen

- Im Auslieferzustand ist die Batterie bereits in der Fernbedienung eingelegt. Ziehen Sie zum Aktivieren den Isolationsstreifen mit der Aufschrift „Bitte vor Gebrauch entfernen“ an der Unterseite der Fernbedienung heraus.

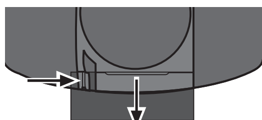
## Batterie wechseln

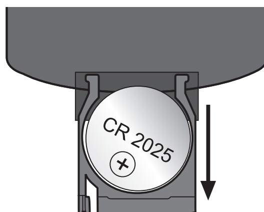
Die Fernbedienung benötigt eine Knopfzellen-Batterie 3 V, CR2025.

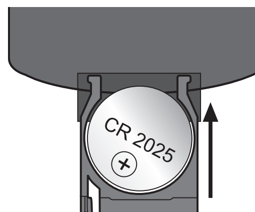


***WARNUNG!***
***Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.***

- Drücken Sie auf die Verriegelung und ziehen Sie das Batteriefach heraus.
- Entnehmen Sie die leere Batterie und entsorgen Sie diese bei einer Sammelstelle für Altbatterien.
- Legen Sie die neue Batterie vom Typ CR 2025 mit dem Pluspol nach oben in das Fach ein. Achten Sie unbedingt auf die richtige Polarität (+/-).
- Schieben Sie das Fach wieder ein.





## Akku laden

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen Sie den Akku vollständig laden. Dies dauert ca. 4 Stunden.

- Verbinden Sie den Stromversorgungsstecker des mitgelieferten Adapters an der **DC IN 9 V-12 V**-Buchse am Gerät.
  Stecken Sie den Adapter in eine gut erreichbare Netzsteckdose.
  Die Akku-LED am DVD-Player leuchtet rot, um zu signalisieren dass der Akku geladen wird.
- Warten Sie, bis die Akku-LED grün leuchtet, dann ist der Akku vollständig geladen.

Bei vollständig geladenem Akku können Sie das Gerät ca. 3 Stunden betreiben.

Wenn Sie den Akku längere Zeit nicht benutzen möchten, lagern Sie ihn nicht in vollkommen entladenen Zustand.

## Autoadapter anschließen

- Stecken Sie den Geräte-Stecker des Autoadapters in die Geräteanschluss-Buchse **DC IN 9-12 V** am DVD-Player.
- Stecken Sie den Autoadapter in eine geeignete Auto-Steckdose mit 12 V Bordspannung, z. B. den Zigarettenanzünder-Anschluss im Auto.

## USB

- Schließen Sie einen USB-Stick an, um Dateien vom Stick auf dem Gerät auszugeben.
- Wählen Sie dann mit der Taste **SOURCE** den USB-Betrieb.

## SD/MMC–Speicherkarten

- Stecken Sie eine SD/MMC-Speicherkarte in den Kartensteckplatz am DVD-Player.
- Wählen Sie dann mit der Taste **SOURCE** den SD/MMC-Betrieb.

## Kopfhörer

Es steht am Monitor und am DVD-Player je ein Kopfhöreranschluss zur Verfügung. Sie können je einen Kopf- oder Ohrhörer mit 3,5 mm-Klinkenstecker anschließen.

Wenn der Kopf-/Ohrhörer angeschlossen ist, wird das Tonsignal nur an die Kopfhörer weitergeleitet. Die Lautsprecher des Geräts sind abgeschaltet.



***WARNUNG!***
***Zu hohe Lautstärke bei der Verwendung von Ohrhörern oder Kopfhörern erzeugt übermäßigen Schalldruck und kann zum Verlust des Hörsinns führen. Stellen Sie die Lautstärke auf ein Minimum, bevor Sie einen Ohrhörer aufsetzen. Verwenden Sie nur die mitgelieferten Ohrhörer!***

## COAXIAL-Ausgang

Digitaler Audioausgang für ein Audioausgabegerät, an dessen Lautsprechern Sie den Ton des DVD-Players ausgeben möchten, z. B. eine Stereoanlage mit entsprechendem digitalem Eingang.

- So nutzen Sie den **COAXIAL**-Ausgang:
  Schließen Sie an den **COAXIAL**-Ausgang den 3,5 mm-Klinkenstecker des mitgelieferten AV-Kabels an. Schließen Sie den roten Cinchstecker des AV-Kabels an den digitalen Koaxialausgang des externen Geräts an.

## Audio-/Video- und Stromverbindung zwischen DVD-Player und Monitor

Für die Strom- und Audio/Video-Verbindung schließen Sie das mitgelieferte AV-DC-Kabel zwischen DVD-Player und Monitor an.

- Verbinden Sie die Buchse **VIDEO AUDIO OUT** am DVD-Player und die Buchse **VIDEO AUDIO IN** am Monitor mit den schwarzen Klinkensteckern.
- Verbinden Sie die Buchse **DC OUT 9-12 V** am DVD-Player und die Buchse **DC IN 9-12 V** am Monitor mit den Hohlsteckern des AV-DC-Kabels.

### AUDIO/VIDEO OUT (DVD-Player)

Schließen Sie hier ein Gerät an, das Bild und Ton des DVD-Players wiedergeben soll (z. B. ein anderes Fernsehgerät).

### AUDIO/VIDEO IN (Monitor)

Schließen Sie hier ein Gerät an, dessen Bild und Ton am DVD-Player oder am Monitor ausgegeben werden soll.  Setzen Sie ggf. das mitgelieferte AV-Kabel ein.

## Netzanschluss

Wenn Sie alle Anschlüsse vorgenommen haben, verbinden Sie den Netzadapter mit einer Steckdose (230 V ~ 50 Hz) bzw. den Autoadapter an den Zigarettenanzünder-Anschluss im Auto.

# Das Gerät im Auto befestigen

Das Gerät kann im Auto betrieben werden. Dazu können die Taschen an der Kopfstütze eines Vordersitzes im Auto angebracht und die Geräte darin platziert werden.



**HINWEIS!**

Die sichere Befestigung der Tasche im Auto kann nicht mit allen auf dem Markt befindlichen Kopfstützen garantiert werden.

Sie können das Gerät im Auto mit dem Auto-Adapter betreiben.

## So befestigen Sie die Tasche und das Gerät:

Zuerst legen Sie die Geräte in die offen stehende Tasche.

- Legen Sie eine Disk ein.
- Ziehen Sie die drei Klettverschlüsse an der Oberseite der Tasche auf.
- Schieben Sie den DVD-Player dann in die Tasche und schließen Sie die Klettverschlüsse wieder.
- Befestigen Sie dann die Tasche mit dem Gerät an der Kopfstütze.
- An der Rückseite befinden sich zwei vertikale Gurte. Öffnen Sie die Klipp-Verschlüsse und lösen Sie die Gurte so weit, dass sie gut um die Kopfstütze passen.
- Legen Sie die Rückseite der Tasche an der Rückseite der Kopfstütze an. Ziehen Sie dann die Gurte um die Kopfstütze.
- Schließen Sie den Klippverschluss und ziehen Sie die Gurte am losen Ende stramm.
- Schließen Sie ggf. das Autoadapterkabel wie auf Seite 19 beschrieben an.

# Allgemeines zum Betrieb

## Steuerung am Gerät oder über die Fernbedienung

### Tasten am Gerät

Mit den Tasten am Gerät können Sie die wesentlichen Wiedergabefunktionen Ihres Geräts aktivieren.

### Tasten an der Fernbedienung

Die Fernbedienung bietet über diese Grundfunktionen hinaus zahlreiche zusätzliche Bedienelemente für die volle Funktionalität Ihres Geräts.



**HINWEIS!**
In dieser Anleitung beziehen wir uns auf die Tasten der Fernbedienung. Wenn die Tasten am Gerät gemeint sind, wird dies ausdrücklich erwähnt.

## Einschalten/Ausschalten

### Ein- und ausschalten

- Mit dem Schalter **ON/CHARGE (ON/OFF)** an den Geräteseiten schalten Sie die Geräte ein (**ON**) und komplett aus (**CHARGE/OFF**). Im eingeschalteten Zustand leuchten die Pfeiltasten ▲▼ rot.

## Wiedergabemedium wählen

- Wählen Sie durch Drücken der Taste **SOURCE** das Menü zur Auswahl des Wiedergabemediums:
  - DVD
  - MEDIA
- Ändern Sie die Einstellung mit den Pfeiltasten ▲▼ und bestätigen Sie die Auswahl mit ENTER.
- Im Punkt MEDIA können Sie mit der Pfeiltaste ▶ zur Medienauswahl wechseln.
- Wählen Sie mit den Pfeiltasten ▲▼ USB oder SD (für SD/MMC-Speicherkarten) aus und bestätigen Sie die Auswahl mit ENTER.



**HINWEIS!**
Die Menüpunkte USB und SD werden nur bei entsprechend eingelegtem Datenträger angezeigt.

# Lautstärke

Regeln Sie die Lautstärke

- entweder mit den Tasten **VOL-** und **VOL+** am DVD-Player
- oder dem Lautstärkenregler am Monitor.
- Während der Wiedergabe, mit den **VOL+** bzw. **VOL-** auf der Fernbedienung.



**HINWEIS!**
Über den Lautstärkenregler am zweiten Monitor können Sie nur die Lautstärke am zweiten Monitor verringern. Sie können mit diesem Lautstärkenregler allerdings nicht über die mit der Fernbedienung oder am DVD-Player eingestellte maximal Lautstärke hinaus erhöhen.

## Stummschaltung

- Drücken Sie **MUTE**, um den Ton stumm zu schalten und die Stummschaltung wieder aufzuheben.

# Bildeinstellung (MODE)

Durch wiederholtes Drücken der Taste **MODE** und Auswahl mit den Pfeiltasten ◀ ▶ rufen Sie nacheinander folgende Bildeinstellungen für das Display des Monitors auf:

- Helligkeit
- Kontrast
- Farbsättigung
- Sprache
- Zurücksetzen

MODE drücken

- Bildformat 16:9
- Mit den Pfeiltasten ◀ ▶ können Sie die Einstellungen ändern.



**HINWEIS!**
Das Menü für die Bildeinstellung verfügt über eine eigene Sprachverwaltung, wenn Sie im SETUP-Menü eine OSD-Sprache ausgewählt haben, so wird diese nicht für dieses Menü übernommen. Stellen Sie im Menü Punkt Sprache die gewünschte Sprache ein. Sie haben sie Wahl zwischen den Sprachen Englisch, Deutsche, Französisch, Spanisch, Portugiesisch, Italienisch, Niederländisch, Dänisch und Polnisch

# DVD-Betrieb

## Disk einlegen

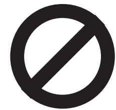
- Schieben Sie den Schalter **OPEN** am Gerät und klappen Sie das Display des DVD-Players nach vorn, um das Diskfach zu öffnen.
- Um das Diskfach zu schließen, drücken Sie den Deckel herunter. Vergewissen Sie sich, dass er hörbar einrastet.

Nach einigen Sekunden beginnt bei DVDs normalerweise automatisch die Wiedergabe der Disk. Eventuell müssen Sie ▶ (**PLAY**) drücken, oder es erscheint ein Menü, in dem Sie mit den Pfeiltasten eine Auswahl treffen müssen.

## Tastenfunktionen

**Spezielle Bildschirmmeldung**

Wenn Sie eine Funktion wählen, die auf dem eingelegten Medium nicht realisiert oder die im aktuellen Modus nicht aufrufbar ist, erscheint das nebenstehend abgebildete Nicht-gültig-Zeichen auf dem Bildschirm. Das Zeichen verschwindet nach wenigen Sekunden.



### PLAY

- Drücken Sie die Taste ▶ (**PLAY**), um die Wiedergabe zu starten bzw. zu unterbrechen. Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie die Taste ▶ (**PLAY**) erneut.

### STOP

- Drücken Sie ■ (**STOP**) einmal, um die Wiedergabe zu stoppen. In diesem Modus können Sie die Wiedergabe an derselben Stelle mit ▶ (**PLAY**) fortsetzen.
- Drücken Sie ■ (**STOP**) ein weiteres Mal, um die DVD endgültig zu stoppen. Das Gerät befindet sich jetzt im Stopp-Modus.

### SKIP

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **SKIP** ⏮ oder ⏭, um zurück- oder vorzuspringen (bei DVDs: von Kapitel zu Kapitel; ansonsten: von Titel zu Titel).



**HINWEIS!**

Bitte beachten Sie, dass bei vielen DVDs die Titel/Kapitel vor Start des eigentlichen Films (Lizenzhinweise) nicht übersprungen werden können.

### Schnelllauf

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste ⏩ oder ⏪, um den Schnelllauf vorwärts oder rückwärts zu starten. Bei wiederholtem Drücken steigern Sie die Geschwindigkeit: 2x > 4x > 8x > 16x > 32x. Bei nochmaligem Tastendruck oder mit ▶ (**PLAY**) kehren Sie zur normalen Abspielgeschwindigkeit zurück.

## SLOW – Zeitlupenfunktion

- Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals die Taste **SLOW**, um folgende Zeitlupenstufen einzustellen: 1/2, 1/4, 1/8 und 1/16 sowohl im Vor- als auch im Rücklauf.

Nach der letzten Zeitlupenstufe oder durch Drücken der Taste ▸ **(PLAY/PAUSE)** läuft die Wiedergabe in normaler Geschwindigkeit weiter.

## Bild vergrößern und verkleinern – ZOOM

- Drücken Sie wiederholt die Taste **ZOOM**, um das Bild zu vergrößern und zu verkleinern: x2 > x3 > x4 > x1/2 > x 1/3 > 1/4. Auf dem Bildschirm erscheint das Vergrößerungssymbol mit dem Vergrößerungsfaktor.

Mit dem nächsten **ZOOM** kehren Sie zur normalen Ansicht zurück.

Mit den Pfeiltasten können Sie innerhalb des vergrößerten Bilds einen Bildausschnitt wählen.

## SEARCH (Direktsuche)

Mit der Taste **SEARCH** können Sie ein Kapitel, einen Titel oder eine Zeit direkt ansteuern. Mit jedem Tastendruck verändern Sie die Auswahl. Die Wiedergabe beginnt an der gewählten Stelle.

- Sie können einen Titel auch direkt über die Zifferntasten eingeben, ohne vorher **SEARCH** zu drücken. Die Wiedergabe beginnt direkt an der gewählten Stelle.
- Wenn Sie zweistellige Zahlen eingeben möchten, drücken Sie zuvor die Taste **10+** wiederholt für die Zehnerstelle, anschließend die zweite Stelle. Beispiel: Für die Zahl „34“ drücken Sie dreimal die Taste **10+**, dann die Taste **4**.

### DVD

- **SEARCH** einmal drücken: Geben Sie ein gewünschtes Kapitel innerhalb des Titels ein.
- **SEARCH** zweimal drücken: Geben Sie die gewünschte Zeit innerhalb des Titels im Format H:MM:SS ein.
- **SEARCH** dreimal drücken: Geben Sie die gewünschte Zeit innerhalb des Kapitels im Format H:MM:SS ein.

### Audio-CD/VCD

- **SEARCH** einmal drücken: **GEHE ZU ZEIT** – Geben Sie die gewünschte Zeit auf der CD im Format MM:SS ein.
- **SEARCH** zweimal drücken: **GEHE ZU TITEL** – Geben Sie die gewünschte Zeit innerhalb des Titels im Format MM:SS ein.

### MP3

- **SEARCH** einmal drücken: Geben Sie den gewünschten Titel ein (drei Stellen; ggf. „0“ oder „00“ voranstellen).
- Sie können die Nummer des Titels auch direkt, ohne die Taste **SEARCH**, eingeben. Zur Eingabe von zweistelligen Nummern drücken Sie zunächst die Taste **10+** wiederholt für die Zehner, dann eine Zifferntaste für die Einer-Ziffer.
- **SEARCH** zweimal drücken: Geben Sie die gewünschte Zeit innerhalb des Titels im Format MM:SS ein.

## Display

Mit der Taste **DISPLAY** können Sie sich während der Wiedergabe durch wiederholtes Drücken nacheinander die abgelaufene und verbleibende Zeit anzeigen lassen. Mit jedem Tastendruck erhalten Sie eine entsprechende Bildschirmmeldung:

DVD: **TITEL ABGESPIELT > TITEL VERBLEIBEND > KAPITEL ABGELAUFEN > KAPITEL VERBLEIBEND > DISPLAY AUS.**

CD/VCD: **EINZEL ABGEL. SPIELD. > EINZEL RESTSPIELDAUER > GESAMT ABGEL. SPIELD. > GESAMT RESTSPIELDAUER.**

MP3: Zeigt Wiedergabestatus und Lautstärkepegel an.

## Wiederholung – REPEAT

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **REPEAT**. Auf dem Bildschirm erscheint das Wiederholungssymbol ⮌ und, mit jedem Tastendruck, der zu wiederholende Abschnitt (der Eintrag verschwindet nach ein paar Sekunden):

DVD: **KAPITEL > TITEL > ALLE > AUS**.

Audio-CD: **TITEL > ALLE > AUS.**

MP3: **ZUFALLSWIEDG. ENDLOS > ZUFALLSWIEDG. > EINMAL > WIEDERHOLE TITEL > WIEDERHOLE ORDNER > ORDNER**.

Bei Video-CDs und Xvid ist die REPEAT-Funktion nicht möglich.

## Abspielreihenfolge

Die Programmier-Funktion ermöglicht Ihnen, bis zu 20 Kapitel (DVD) oder Titel (Audio) in einer selbst-definierten Reihenfolge abzuspielen.
Bei MP3-Medien ist keine Programmierung möglich.

**So programmieren Sie die Reihenfolge:**

- Drücken Sie die Taste **PROGRAM**. Auf dem Bildschirm erscheint eine Tabelle mit Programmplätzen. Im Tabellenkopf steht die Anzahl der Titel .
- Geben Sie mit den Zifferntasten der Fernbedienung den gewünschten Titel (**TT**) für Programmplatz **01** ein. Einstelligen Ziffern stellen Sie bitte eine **0** voraus.
- Bei DVDs geben Sie jetzt ebenso das gewünschte Kapitel (**CH**) ein.

Der Cursor springt auf Programmplatz **02**.
Geben Sie nach Wunsch weitere Programmplätze genauso ein:

**Programm-Menü CD**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 01 | TT: | CH: | 06 | TT: | CH: |
| 02 | TT: | CH: | 07 | TT: | CH: |
| 03 | TT: | CH: | 08 | TT: | CH: |
| 04 | TT: | CH: | 09 | TT: | CH: |
| 05 | TT: | CH: | 10 | TT: | CH: |

ENDE

**Programm-Menü DVD**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 01 | _ _ | 06 | _ _ |
| 02 | _ _ | 07 | _ _ |
| 03 | _ _ | 08 | _ _ |
| 04 | _ _ | 09 | _ _ |
| 05 | _ _ | 10 | _ _ |

ENDE

**Liste starten**

- Sobald der erste Programmplatz eingeben ist, erscheint am unteren Menürand der Eintrag **START**.
- Bewegen Sie den Cursor mit den Pfeiltasten auf den Eintrag **START** und drücken Sie **ENTER**. Die programmierte Liste startet. Mit der Taste **PROGRAM** können Sie die Liste wieder aufrufen.
- Drücken Sie zweimal **STOP**, um die Liste zu löschen.

Nach Ende der Wiedergabe springt der DVD-Player in den Standby-Modus.
Die programmierte Liste wird nicht gespeichert.

## Audio-Einstellung (Sprache)

- Drücken Sie **AUDIO** wiederholt, um eine andere auf der DVD vorhandene Audioeinstellung (z. B. 2-Kanal-Ton oder 5.1-Kanal-Ton) oder die gesprochene Sprache auszuwählen. Die Umstellung erfolgt unmittelbar und braucht nicht bestätigt zu werden.



**HINWEIS!**
Beachten Sie jedoch bitte, dass diese Funktion auf einigen DVDs nicht realisiert ist.

## Untertitelsprache

- Drücken Sie **SUBTITLE** wiederholt, um eine andere Untertitelsprache auszuwählen, sofern Untertitel auf der DVD vorhanden sind. Die Umstellung erfolgt unmittelbar und braucht nicht bestätigt zu werden.

## DVD-Menüs aufrufen

Mit den Tasten **TITLE** und **MENU** rufen Sie die auf der DVD abgelegten Menüs auf. In der Regel ruft die Taste **MENU** das Hauptmenü auf und die Taste **TITLE** das Titelmenü. Mit den Pfeiltasten steuern Sie die Punkte in den DVD-Menüs an. Bestätigen Sie jede Auswahl mit **ENTER**.



**HINWEIS!**
Bitte beachten Sie, dass es von der DVD abhängt, welche Menüs bei welchem Aufruf erscheinen.

## Kameraposition – ANGLE (nur DVD)

Auf wenigen DVDs sind einzelne Szenen aus verschiedenen Kamerapositionen aufgenommen.
Drücken Sie die Taste **ANGLE**, wiederholt, um den Kamerawinkel umzuschalten.
Das Symbol erscheint von selbst bei den entsprechenden Szenen, wenn im Menü **ALLGEMEINES SETUP** die Einstellung **KAMERAPOS** auf **EIN** gestellt ist.

### PBC-Funktion (nur VCD 2.0)

Einige VCDs des Typs 2.0, die eine Titel-/Kapitelstruktur besitzen, bieten die Möglichkeit des Playback-Controls (**PBC**). Mit der Taste **PBC** aktivieren Sie das Playbackcontrol. Es stehen erweiterte Funktionen für Ansteuerung der Titel/Kapitel zur Verfügung, wie etwa die Direktanwahl von Titel/Kapitel oder die SKIP-Funktion.



**HINWEIS!**
Bitte beachten Sie, dass es von der VCD abhängt, welche Funktionen genau zur Verfügung stehen.

## Navigieren auf MP3- und JPEG-Datenträgern

Auf MP3- und JPEG-Datenträgern können die Musik-Titel bzw. Bilder wie auf einem Datenmedium in Ordnern zusammengefasst sein.

- Legen Sie ein Wiedergabemedium mit MP3- oder JPEG-Daten ein (CD, USB-Stick oder SD-Karte).
- Wählen Sie mit der Taste **SOURCE** die gewünschte Quelle aus (**MEDIEN > SD** oder **USB**). Auf dem Bildschirm erscheint ein Menü mit der obersten Ordnerstruktur.

Sofern der Datenträger Ordner enthält, werden sie auf der linken Seite aufgeführt.

Die Fläche des aktiven Ordners oder der aktiven Datei erscheint orange unterlegt. In der obersten Zeile steht die Gesamtzahl der Titel in dem Ordner.

- Gehen Sie mit den Pfeiltasten ▲▼ in einen der Ordner und bestätigen Sie mit **ENTER/OK**.

Ggf. öffnen sich weitere Unterordner. In diesem Fall können Sie mit der linken Pfeiltaste ◀ oder über den obersten Menüpunkt (▬..) zum übergeordneten Menü zurückgehen.

- Um einen Titel zu hören bzw. ein Bild zu sehen, wählen Sie ihn/es aus und bestätigen Sie mit ▶ (**PLAY**) oder **ENTER**.

#### JPEG-Bilder

Bei JPEG-Bildern erhalten Sie auf der rechten Seite des Menüs eine Bildvorschau.

- Wählen Sie ein Bild aus und bestätigen Sie mit **ENTER**, um es sich groß anzeigen zu lassen. Alle Bilder des aktiven Ordners werden ab dem ausgewählten Bild nacheinander angezeigt („Dia-Show“).
- Mit den Tasten ⏮ bzw. ⏭ gelangen Sie zum nächsten bzw. vorherigen Bild.
- Mit **STOP** ■ erscheinen eine Vorschau aller Bilder des Ordners sowie weitere Menüoptionen (**SLIDE SHOW** = Diashow; **MENU** = Menü, **PREV / NEXT** = zurück / vor).
- Wenn Sie während der Wiedergabe die Pfeiltasten ◀ ▶ drücken, drehen Sie das Bild.

Bitte beachten Sie, dass sehr große Bilder u. U. nicht dargestellt werden können.

# SETUP-Menü im DVD-Betrieb

- Drücken Sie während des DVD-Betriebs die Taste **SETUP**. Auf dem Bildschirm erscheint die Hauptseite des SETUP-Menüs. Folgende Menüs sind im DVD-Betrieb aktiv:

- **ALLGEMEINES SETUP**
- **AUDIO SETUP**
- **VIDEO SETUP**
- **VORZUGSEINSTELLUNGEN**
- **PASSWORT SETUP**

## Navigieren in den Menüs

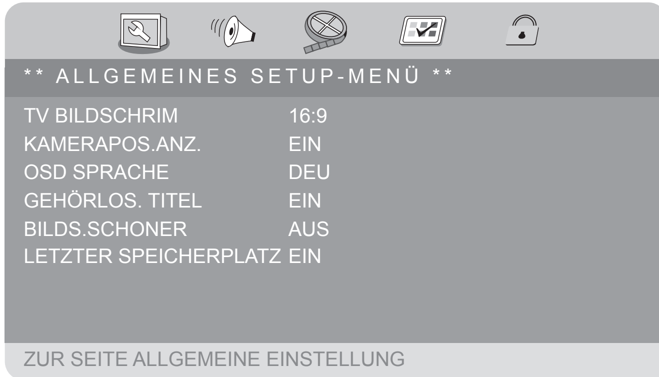
Wählen Sie mit ▲▼ zwischen den Menüs. Das aktive Menü ist orange unterlegt. Mit ◀ ▶ wählen Sie die Menüpunkte an und erhalten die Auswahlpunkte auf der rechten Seite. Die aktive Einstellung ist braun unterlegt.
Um eine Einstellung zu ändern, gehen Sie mit ▶ auf die rechte Seite und wählen mit ◀ ▶ einen anderen Punkt. Bestätigen Sie mit **ENTER**.

Mit ◀ kommen Sie zur übergeordneten Menü-Auswahl.

Mit **SETUP** können Sie das **SETUP**-Menü an jeder Stelle verlassen.

Das Menü **VORZUGSEINSTELLUNGEN** können Sie nicht während der Wiedergabe aufrufen. Stoppen Sie ggf. die Wiedergabe mit 2x **STOP**.

# ALLGEMEINES SETUP MENÜ




# TV-FORMAT

Stellen Sie hier das Gerät auf das Anzeige-Format des Fernsehgeräts ein.

**4:3 PANSCAN**: Auswahl für Fernsehgeräte mit 4:3-Format. Das Pan Scan-Format stellt 16:9-Filmformate in voller Höhe dar, seitliche Bildanteile werden abgeschnitten.

**4:3 LETTERBOX** : Auswahl für Fernsehgeräte mit 4:3-Format. Das Letterbox-Format verkleinert das 16:9-Filmformat auf Bildschirmbreite.

**16:9**: Auswahl für Fernsehgeräte im 16:9-Format.

## KAMERAPOS. ANZ.

Stellen Sie die Anzeige für verschiedene Kamerapositionen (auf wenigen DVDs realisiert) ein. (Mit der Taste **ANGLE** schalten Sie die Kamerapositionen um).

## OSD SPRACHE

Hier stellen Sie die Sprache des OSD („On-Screen-Display“) ein, das heißt die Sprache für die Menüs des Geräts. Sie haben die Auswahl zwischen Englisch, Spanisch , Französisch,  Deutsch, Italienisch, Portugiesisch, Niederländisch, Polnisch und Dänisch.
Bei der Auswahl einer Sprache stellt sich das Menü unmittelbar um.

## GEHÖRLOS. TITEL

Einige DVDs besitzen Untertitel für Gehörlose. Diese Untertitel enthalten im Gegensatz zu normalen Untertiteln auch Bildbeschreibungen.



**HINWEIS!**
Wenn Sie den DVD-Player an ein anderes Fernsehgerät angeschlossen haben, muss dieses Gerät ebenfalls die Funktion unterstützen, damit die Gehörlosen-Untertitel dargestellt werden können.

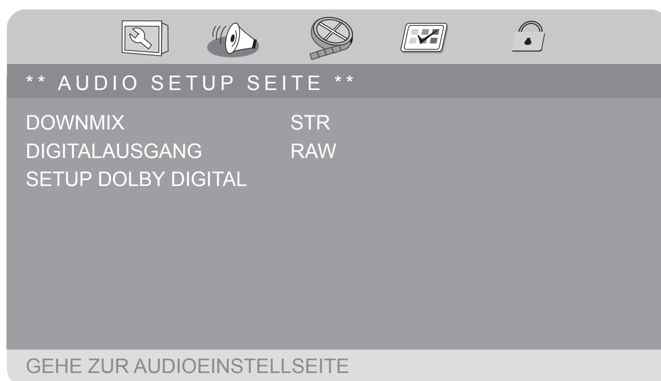
## BILDS. SCHONER

Wenn der Bildschirmschoner aktiviert ist, erscheint ein Bildschirmschoner, wenn 3 Minuten lang keine Taste gedrückt wird (nicht während der Wiedergabe).

## LETZTER SPEICHERPLATZ

Mit dieser Funktion merkt sich der DVD-Player die Stelle der zuletzt eingelegten DVD, an der sie gestoppt wurde. Wenn Sie die gleiche DVD erneut in das Gerät einlegen, beginnt die Wiedergabe an der letzten Position. Die letzte Position auf der DVD bleibt auch erhalten, wenn Sie das Gerät ausschalten.

# AUDIO SETUP MENÜ




## DOWNMIX

Falls Sie den analogen Ausgang benutzen, können Sie in diesem Menü hierfür Einstellungen vornehmen.

**STEREO**: Es wird ein Stereoton ausgegeben. Wählen Sie diese Einstellung, wenn der Klang nur über zwei Lautsprecher ausgegeben wird.

**L/R**: Wählen Sie diese Einstellung, wenn das Gerät an einen Dolby Pro Logic-Decoder angeschlossen ist.

## DIGITALAUSGANG

**SPDIF/AUS**: Der digitale Ausgang **COAXIAL** ist nicht aktiviert.

**SPDIF/RAW**: Zur Ausgabe eines digitalen Datenstroms, z. B. an eine Endstufe mit Dolby Digital-Decoder.

**SPDIF/PCM**: Standardformat zur Ausgabe eines Stereoformats.

# DOLBY DIGITAL EINSTELLUNG

## ZWEIKANALTON

**STEREO**: Es wird ein Stereo-Signal über den linken und rechten Lautsprecher (Audiokanal) ausgegeben

**L-MONO**: Der linke Mono-Kanal wird über beide Lautsprecher (Audiokanal) ausgegeben.

**R-MONO**: Der rechte Mono-Ton wird über beide Lautsprecher (Audiokanal) ausgegeben.

**MIX-MONO**: Der linke und rechte Mono-Ton wird als Monosignal über beide Lautsprecher (Audiokanal) ausgegeben

## DYNAMIK



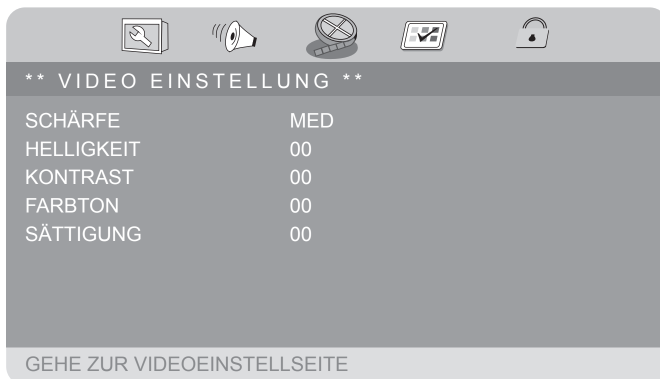
Das Dolby-Digital-Tonformat unterstützt eine Dynamik-Einstellung, mit der Sie den Lautstärke-Unterschied zwischen leisen und lauten Passagen in einer Skala von **OFF** bis **FULL** in neun Schritten einstellen können.

**OFF**: Der Ton wird unverändert, d. h. laute Passagen und Bässe werden laut, leise Passagen leise wiedergegeben („Kino-Sound“). Die Einstellung ist nur geeignet, wenn niemand gestört werden kann.

**FULL**: Der Lautstärkeunterschied wird minimiert, d. h. laute Passagen werden reduziert, leise Passagen angehoben. Diese Einstellung ist z. B. nachts angebracht.

Um die Einstellung zu ändern, gehen Sie mit ▸ in die Skala auf der rechten Seite und wählen Sie mit ▴ oder ▾ den gewünschten Wert aus. Bestätigen Sie mit **ENTER**.

# VIDEO SETUP MENÜ




## Schärfe

Stellen Sie hier die Bildschärfe mit einem der drei programmierten Schemata (**HOCH**, **MITTEL**, **NIEDRIG**) ein.

## Helligkeit, Kontrast, Farbton, Farbsättigung

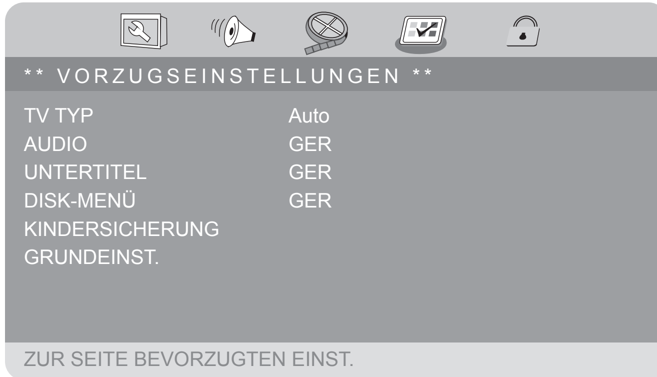
Stellen Sie an diesen Menüoptionen die gewünschten Werte für die einzelnen Punkte ein.

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Wählen Sie mit den Pfeiltasten ▲ oder ▼ die gewünschte Option an.
- Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **ENTER**, Sie gelangen in den Einstellmodus.
- Wählen Sie nun mit den Pfeiltasten ◀ oder ▶ den gewünschten Wert.
- Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **ENTER**, Sie verlassen hiermit auch den Einstellmodus.

# VORZUGSEINSTELLUNGEN






## TV Typ

Wählen Sie hier den Farbstandard Ihres Fernsehgeräts:

**PAL**: in vielen europäischen Ländern übliches Farbformat.

**AUTO**: automatische Einstellung des Formates.

**NTSC**: in Nordamerika übliches Farbformat.

## AUDIO

Hier wird eine der auf der DVD gesprochenen Sprache voreingestellt.
Sie haben die Auswahl zwischen Englisch, Spanisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Portugiesisch, Niederländisch, Polnisch, Dänisch und Sonstige.

## UNTERTITEL

Hier können Sie eine Sprache für die auf der DVD abgelegten Untertitel voreinstellen.
Sie haben die Auswahl zwischen Englisch, Spanisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Portugiesisch, Niederländisch, Polnisch, Dänisch und Sonstige.

## DISK-MENÜ

Hier wählen Sie die Sprache der auf der DVD abgelegten Menüs aus, sofern auf der Disk vorhanden.
Sie haben die Auswahl zwischen Englisch, Spanisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Portugiesisch, Niederländisch, Polnisch, Dänisch und Sonstige.

## KINDERSICHERUNG

Hier stellen Sie die Freigabeklasse für DVDs ein (Elternkontrolle).
Einige DVDs und CDs sind mit Verschlüsselungssignalen der von der Motion Picture Association etablierten Freigabeklassen kodiert. Die acht Freigabeklassen lauten:

**1 KIND.-SICH.:** auch für kleine Kinder geeignet;
**2 O. ALTERSB.**: für alle Altersgruppen;
**3 FREIG AB 6**: empfohlen ab 6 mit elterlicher Aufsicht;
**4 FREIG AB 12**: empfohlen ab 12;
**5 FREIG AB 16:** empfohlen ab 16 mit elterlicher Aufsicht;
**6 N. FREI U.16**: nicht frei unter 16;
**7 N. FREI U.18**: nicht frei unter 18;
**8 ERWACHSENE**: nur für Erwachsene.

Wurde eine DVD z. B. mit der Freigabeklasse 7 (ab 18) oder 8 (Erwachsene) kodiert und Sie haben eine der Freigabeklassen 1 bis 6 eingestellt, so erfolgt eine Meldung und es muss das Passwort eingegeben werden. Es können auch nur Teile der DVD, das heißt bestimmte Filmszenen, mit einer Freigabeklasse oder verschiedenen Freigabeklassen kodiert sein.
Um die Freigabeklasse zu ändern, müssen Sie das Passwort eingeben (siehe „PASSWORT SETUP MENÜ“ auf Seite 37)

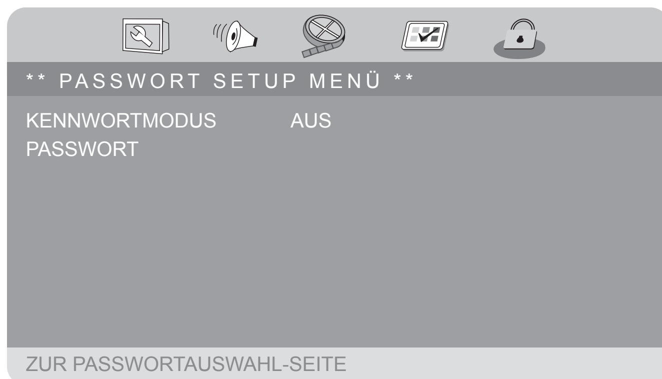
## GRUNDEINST.

Bestätigen Sie **GRUNDEINST. > ZURÜCKSETZEN** zweimal mit **ENTER**, um das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.



**HINWEIS!**
Bitte beachten Sie, dass ein geändertes Passwort nicht zurückgesetzt wird!

# PASSWORT SETUP MENÜ




## KENNWORT-MODUS

Hier können Sie einstellen, ob in bestimmten Situationen (z. B. beim Schauen einer DVD mit Altersbegrenzung ein Passwort eingegeben werden muss (Einstellung **EIN**) (siehe „KINDERSICHERUNG" auf Seite 36) oder ob nie ein Passwort eingegeben werden soll (Einstellung **AUS**).

## PASSWORT

Hier können Sie das werkseitige Passwort ändern.

- Bestätigen Sie den Eintrag **ÄNDERN** mit **ENTER**.

**ALTES PASSWORT**: Geben Sie hier mit den Zifferntasten der Fernbedienung das bestehende Passwort ein. Es besteht aus genau vier Ziffern. Wurde noch kein Passwort eingerichtet, gilt das werkseitige Passwort **1369**.
Wenn Sie das richtige Passwort eingegeben haben, wird das nächste Feld für die Eingabe aktiviert.

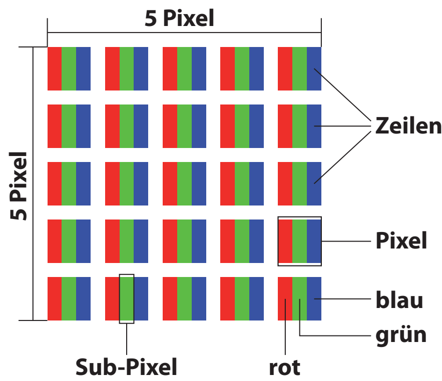
**NEUES PASSWORT**: Geben Sie hier mit den Zifferntasten der Fernbedienung eine vierstellige Zahl ein. Die Markierung springt auf das nächste Feld.

**PW BESTÄTIGEN**: Geben Sie die vierstellige Zahl noch einmal ein.

- Drücken Sie **ENTER**, um das neue Passwort zu bestätigen.

Sollten Sie das neue Passwort vergessen haben, geben Sie das Master-Passwort **1369** ein.

# Pixelfehler bei LCD-TVs




Trotz modernster Fertigung kann es auf Grund der hochkomplexen Technik in seltenen Fällen zu Ausfällen von einzelnen oder mehreren Leuchtpunkten kommen.

Bei Aktiv- Matrix-TFTs mit einer Auflösung von 480 x 234 Pixeln, welche sich aus je drei Sub-Pixeln (Rot, Grün, Blau) zusammensetzen, kommen insgesamt ca. 336.960 Ansteuerelemente zum Einsatz. Aufgrund dieser sehr hohen Anzahl von Transistoren und des damit verbundenen äußerst komplexen Fertigungsprozesses kann es vereinzelt zu einem Ausfall oder zur fälschlichen Ansteuerung von Pixeln bzw. einzelnen Sub-Pixeln kommen.

| Beschreibung | | Akzeptierte Zahl |
|---|---|---|
| Helle Sub-Pixel | 1 Sub-Pixel | Max. 1 |
| | Zwei nebeneinander liegend (horizontal/vertikal) | 0 |
| Abstand | Minimaler Abstand zwischen hellen und dunklen Sub-Pixel | Min. 5 mm |
| Dunkle Sub-Pixel | Einzeln | Max. 5 |
| | Zwei nebeneinander liegend | Max. 0 |
| Abstand | Minimaler Abstand zwischen hellen und dunklen Sub-Pixel | Min. 5mm |
| Gesamtzahl heller und dunkler Sub-Pixel | | Max. 5 |

Die Tabelle beschreibt die maximale Pixelfehler-Anzahl, die auf dem Bildschirm auftreten darf, ohne dass es sich um einen Garantiefall handelt. Ein Garantiefall liegt u. U. vor, wenn die oben angegebene Fehleranzahl in einer Kategorie überschritten ist.

# Reinigung

Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker und alle Verbindungskabel.

- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, ätzende oder gasförmige Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie den Bildschirm mit einem weichen, fusselfreien Tuch.
- Achten Sie darauf, dass keine Wassertröpfchen auf dem Gerät zurückbleiben. Wasser kann dauerhafte Verfärbungen verursachen.
- Setzen Sie den Bildschirm weder grellem Sonnenlicht noch ultravioletter Strahlung aus.

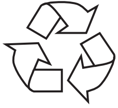


**ACHTUNG!**

*Es befinden sich keine zu wartenden oder zu reinigenden Teile innerhalb des Bildschirmgehäuses.*

# Entsorgung

## Verpackung



Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

## Gerät





Das Gerät ist mit einem integrierten Lithium-Hochleistungsakku ausgestattet. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls über den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei der örtlichen Verwaltung über Wege einer umweltgerechten Entsorgung an Sammelstellen.

## Batterien



Verbrauchte/defekte Batterien/Akkus gehören nicht in den Hausmüll! Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.

# Technische Daten



## Hinweis zur elektrostatischen Aufladung:

Sollte das Gerät aufgrund elektrostatischer Aufladung nicht ordnungsgemäß funktionieren, setzen Sie das Gerät zurück, indem Sie es vorübergehend vom Netz trennen.

## Hauptgerät

| | |
|---|---|
| Eingangsspannung: | DC 9-12 V ⎓ 1500 mA |
| Ausgangsspannung: | DC 9-12 V ⎓ 500 mA |
| Leistungsaufnahme: | < 15 W |
| Gerätemaße: | ca. 190 x 145 x 37 mm (BxHxT) |
| Umgebungstemperatur im Betrieb: | 0 °C – +35 °C |
| Lagertemperatur: | -10 °C bis +45 °C |
| **Bildschirm** | |
| Diagonale: | 7“ (ca. 18 cm) |
| Auflösung: | 480 x 234 |
| AV-Ausgang | |
| Videosignal: | FBAS |
| Video-/Audiostecker: | 3,5 mm Klinke |
| Coaxialstecker: | 3,5 mm Klinke |
| USB: | Version 2.0 |
| **Kopfhörer** | |
| Hersteller: | Shenzhen NanPing Technology Co., Ltd |
| Modellnummer: | EP-1615P |
| **Kopfhörerausgang** | |
| Anschluss: | 3,5 mm Klinke |
| Ausgangsspannung: | max. 150 mV |

## Monitor

| | |
|---|---|
| Eingangsspannung: | DC 9-12 V ⎓ 500 mA |
| Gerätemaße: | ca. 190 x 143 x 21,5 mm (BxHxT) |
| **AV-Eingang** | |
| Videosignal: | FBAS |
| Video-/Audiostecker: | 3,5 mm Klinke |

## Netzadapter

| | |
|---|---|
| Hersteller: | Kuantech (shenzhen) Co., Ltd |
| Modellnummer: | KSLFD0950150W1EU |
| Eingang: | AC 100-240 V ~ 50/60 Hz; 0.4 A |
| Ausgang: | DC 9,5V ⎓ 1,5A; ⊕-●-⊖ |
| Schutzklasse | II |

## Autoadapter

| | |
|---|---|
| Hersteller: | Shenzhen Yijiaxing Electronics Technology Co., Ltd. |
| Modellnummer: | YJX00314 |
| Eingangsspannung: | DC 12 V ⎓ 2000 mA |
| Ausgangsspannung: | DC 12 V ⎓ 2000 mA |
| Sicherung: | T 2 A; 250 V |

## Wiederaufladbarer Lithium-Akku

| | |
|---|---|
| Hersteller: | Great Power Battery Co., Ltd. |
| Modellnummer: | GSP456080*2S |
| Nennspannung: | DC 7,4 V ⎓ 1800 mAh |

**Technische Änderungen vorbehalten!**



# Sommaire

# Remarques concernant le présent mode d'emploi



Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez attentivement le présent mode d'emploi et veillez surtout à vous conformer aux consignes de sécurité ! Toute action subie par et effectuée avec cet appareil doit se dérouler tel que décrit dans ce mode d'emploi.

Ayez toujours ce mode d'emploi à portée de main et conservez-le soigneusement afin de pouvoir le remettre au nouveau propriétaire si vous donnez ou vendez l'appareil !

## Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi

| | |
|---|---|
| | ***DANGER !***<br>***Avertissement d'un risque vital immédiat !***<br>***AVERTISSEMENT !***<br>***Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !*** |
| | **PRUDENCE !**<br>*Respecter les consignes pour éviter toute blessure et tout dommage matériel !*<br>**ATTENTION !**<br>*Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !* |
| | **REMARQUE !**<br>Informations supplémentaires pour l'utilisation de l'appareil ! |
| | **REMARQUE !**<br>Respecter les consignes du mode d'emploi ! |
| | ***AVERTISSEMENT !***<br>***Avertissement d'un risque d'électrocution !*** |
| | ***AVERTISSEMENT !***<br>***Avertissement d'un risque en cas d'écoute à un volume trop élevé !*** |
| • | Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation |
| ▸ | Action à exécuter |

## Utilisation conforme

L'appareil convient pour :

- la lecture de DVD et d'autres supports de données compatibles,
- la lecture de supports de données USB et de cartes mémoire SD/MS/MMC,
- comme appareil de sortie et de lecture pour sources vidéo et audio.

Mis à part l'utilisation professionnelle que l'on peut en faire, cet appareil est prévu pour un usage privé.

# Consignes de sécurité

## Sécurité de fonctionnement

- Surveillez les enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de vous les instructions d'utilisation de l'appareil.
- Conservez les emballages, p. ex. les plastiques, hors de la portée des enfants : risque d'asphyxie !
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil (risque d'électrocution, de court-circuit et d'incendie) !
- N'introduisez aucun objet à l'intérieur de l'appareil par les fentes et ouvertures (risque d'électrocution, de court-circuit et d'incendie) !
- Les fentes et ouvertures de l'appareil servent à son aération. Ne recouvrez pas ces ouvertures (risque de surchauffe et d'incendie) !
- N'exercez aucune pression sur l'écran : il pourrait se briser !
- La télécommande contient une diode infrarouge de classe 1. N'observez pas la LED avec des appareils optiques.
- Attention ! Un écran brisé représente un danger de blessure. Portez des gants de protection pour ramasser les débris. Lavez-vous ensuite les mains au savon, il se peut que des produits chimiques se soient échappés de l'appareil. Envoyez les débris à votre centre de service après-vente afin qu'ils soient recyclés correctement.
- Ne touchez pas l'écran avec les doigts ou avec des objets contondants pour éviter de l'endommager.

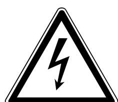
# Lieu d'installation

- Durant les premières heures d'utilisation, les appareils neufs peuvent dégager une odeur typique inévitable, mais totalement inoffensive s'estompant progressivement au fil du temps. Pour combattre cette formation d'odeur, nous vous conseillons d'aérer régulièrement la pièce. Lors du développement de ce produit, nous avons tout mis en œuvre pour que les taux restent largement inférieurs aux taux limites en vigueur.
- Conservez l'appareil et tous les périphériques raccordés à l'abri de l'humidité et protégez-les de la poussière, de la chaleur et du rayonnement solaire direct. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dysfonctionnements ou un endommagement de l'appareil.
- Si vous utilisez l'appareil en plein air, assurez-vous qu'il ne soit exposé à aucune humidité (pluie, neige, etc.).
- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes d'eau ou éclaboussures. Ne placez pas de récipients remplis d'eau, p. ex. un vase, sur l'appareil. Le récipient pourrait se renverser et le liquide porter atteinte à la sécurité électrique.
- Ne placez aucune source de feu nu (bougies ou autres) sur l'appareil ou directement à proximité de l'appareil.

- Veillez à laisser suffisamment d'espace entre l'appareil et les parois d'un meuble. Prévoyez une distance minimum de 10 cm tout autour de l'appareil afin de garantir une aération suffisante.
- Faites fonctionner tous les composants sur un support stable, plan et exempt de vibrations afin d'éviter que l'appareil ne tombe.
- Évitez les effets d'éblouissement, les reflets et les contrastes clair/foncé trop forts afin de ménager vos yeux.
- La distance optimale par rapport à l'appareil est de 5 fois la diagonale d'écran.

## Réparation

- Si l'adaptateur secteur, le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant.
- Ne mettez jamais l'appareil en marche si vous constatez des dommages visibles de l'appareil ou du cordon d'alimentation ni si l'appareil est tombé par terre.
- Adressez-vous au service après-vente si :
  – le cordon d'alimentation a fondu ou est endommagé ;
  – du liquide s'est infiltré à l'intérieur de l'appareil ;
  – l'appareil ne fonctionne pas correctement ;
  – l'appareil est tombé ou le boîtier, endommagé.



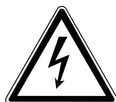
***AVERTISSEMENT !***
***N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une pièce de l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter.***

- En cas de problème, adressez-vous à notre centre de service après-vente ou à un autre atelier spécialisé.

## Conditions d'installation

- L'appareil peut être utilisé à une température ambiante de +0° C à +35° C.
- Lorsqu'il est éteint, l'appareil peut être stocké à une température de -10° C à +45° C.
- Prévoyez au moins un mètre de distance entre l'appareil et les sources de brouillage haute fréquence et magnétiques éventuelles (téléviseur, haut-parleurs, téléphone portable, etc.) afin d'éviter tout dysfonctionnement.
- Après tout transport de l'appareil, attendez que celui-ci soit à température ambiante avant de l'allumer.
- En cas de fortes variations de température ou d'humidité, il est possible que, par condensation, de l'humidité se forme à l'intérieur de l'appareil, pouvant provoquer un court-circuit électrique.
- En cas d'orage ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, débranchez la fiche de la prise de courant.

# Alimentation



***AVERTISSEMENT !***
***Certaines pièces de l'appareil restent sous tension même si celui-ci est éteint. Pour interrompre l'alimentation électrique de votre appareil ou pour le mettre totalement hors tension, débranchez-le complètement du courant secteur.***

- Branchez l'appareil uniquement sur des prises de terre de 230 V~ 50 Hz. Si vous n'êtes pas sûr que l'alimentation du lieu d'installation soit correcte, interrogez votre fournisseur d'énergie.
- Pour une sécurité supplémentaire, nous conseillons l'utilisation d'une protection contre les surtensions de manière à éviter que l'appareil ne soit endommagé par des pics de tension ou la foudre à travers le réseau électrique.
- Pour couper l'alimentation, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.
- La prise de courant doit se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessible.
- Si vous utilisez une rallonge, celle-ci doit impérativement satisfaire aux exigences VDE. Demandez éventuellement les conseils de votre électricien.
- Disposez les câbles de manière à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni. N'essayez jamais de brancher l'adaptateur secteur sur d'autres prises, car cela pourrait causer des dommages.
- Utilisez le deuxième moniteur uniquement avec le lecteur DVD et raccordez ceux-ci uniquement avec le câble AV/DC fourni.
- Ne posez aucun objet sur les câbles, ils pourraient être endommagés.

# Le lecteur DVD




Le lecteur DVD est un produit laser de classe 1. L'appareil est équipé d'un système de sécurité qui empêche la sortie de rayons laser dangereux lors d'une utilisation normale. Pour prévenir tout risque de blessure des yeux, prenez garde de ne jamais manipuler ni abîmer le système de sécurité de l'appareil.

# Écouteurs

- Utilisez les écouteurs fournis uniquement avec le présent lecteur DVD (MD 83657).



***AVERTISSEMENT !***
***L'utilisation d'écouteurs à un volume élevé peut entraîner une perte de l'ouïe. Avant de mettre les écouteurs, réglez le volume sur le minimum ! Si votre ouïe est exposée trop longuement ou soudainement à un niveau sonore élevé, elle risque de subir des dommages !***

## Manipulation des piles

La télécommande fonctionne avec une pile. Les piles peuvent contenir des substances inflammables. En cas de manipulation incorrecte, les piles peuvent fuir, chauffer fortement, s'enflammer, voire même exploser.

Respectez les consignes générales suivantes pour une manipulation sûre des piles :

- Conservez les piles hors de la portée des enfants.
- En cas d'ingestion d'une pile, contactez immédiatement votre médecin.
- Ne rechargez jamais des piles (sauf si cela est indiqué expressément).
- Ne mélangez jamais des piles neuves avec des piles usées ni de piles de type différent pour éviter tout dysfonctionnement de l'appareil. De plus, la pile la plus faible se déchargerait trop fortement.
- Remplacez toujours toutes les piles simultanément.
- N'inversez jamais la polarité.
- Ne déchargez jamais des piles par une puissance trop élevée.
- Ne court-circuitez jamais des piles.
- N'exposez jamais des piles à une chaleur excessive, p. ex. rayonnement solaire, feu ou similaire !
- Ne démontez pas des piles et n'essayez pas de les déformer.
  Vous risqueriez de vous blesser aux mains/doigts ou le liquide qui se trouve à l'intérieur des piles pourrait entrer en contact avec vos yeux ou votre peau. Si cela devait malgré tout se produire, rincez les parties affectées abondamment à l'eau claire et consultez immédiatement votre médecin.
- Évitez tout choc brutal et toute secousse.
- Si nécessaire, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant d'insérer les piles.
- Si des piles sont usées, retirez-les immédiatement de l'appareil.
- Retirez les piles d'un appareil si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une période prolongée.
- Pour entreposer ou recycler des piles, isolez les contacts avec du ruban adhésif.

## Manipulation des batteries lithium

Cet appareil est équipé d'une puissante batterie lithium-polymère de 7,4 V, 1800 mAh.

Utilisez uniquement la batterie lithium fournie. Si cette batterie est endommagée ou défectueuse, adressez-vous à notre centre de service après-vente.

Lorsque vous manipulez la batterie lithium, respectez les consignes suivantes :

- Ne court-circuitez pas la batterie.
- N'exposez jamais la batterie au rayonnement direct du soleil ni à une forte chaleur (plus de 40° C).
- Ne laissez pas l'appareil posé derrière le pare-brise dans le véhicule.
- Pour charger la batterie, utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil.

# Préparation

## Contenu de la livraison

Retirez tous les emballages, y compris les films sur la façade de l'appareil.



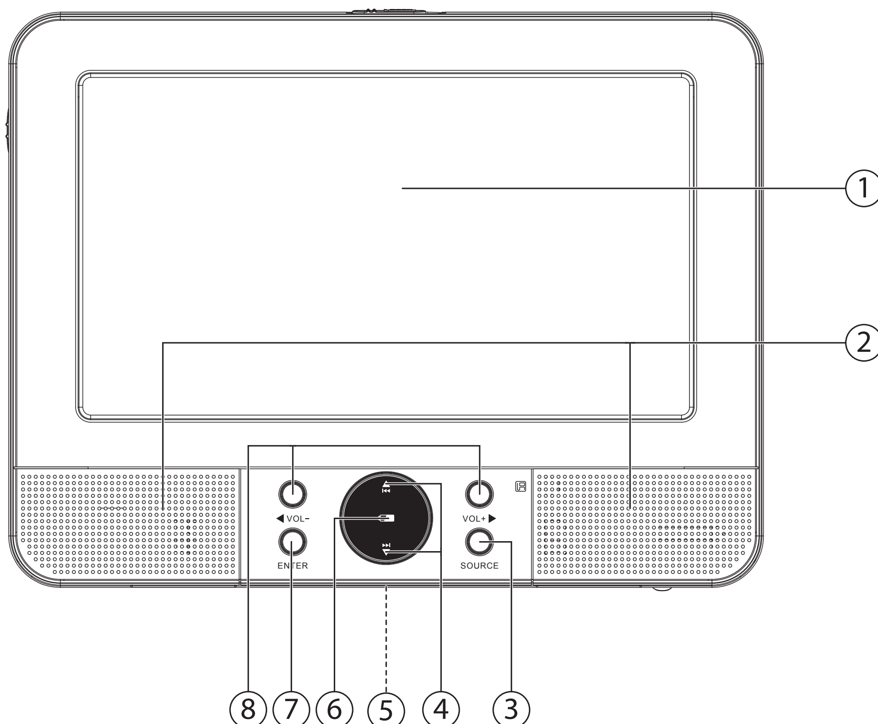
***DANGER !***
***Ne laissez pas les jeunes enfants jouer avec les films d'emballage : risque d'asphyxie !***

Au cours du déballage, vérifiez que les éléments suivants ont bien été livrés :

- 1 lecteur DVD
- 1 moniteur
- 1 câble AV
- 1 câble AV/DC
- 1 adaptateur secteur
- 1 adaptateur voiture
- 2 paires d'écouteurs
- 1 télécommande
- 1 pile (3,5 V ; type CR2025)
- 2 étuis de fixation
- 1 étui de transport
- Mode d’emploi et documents de garantie

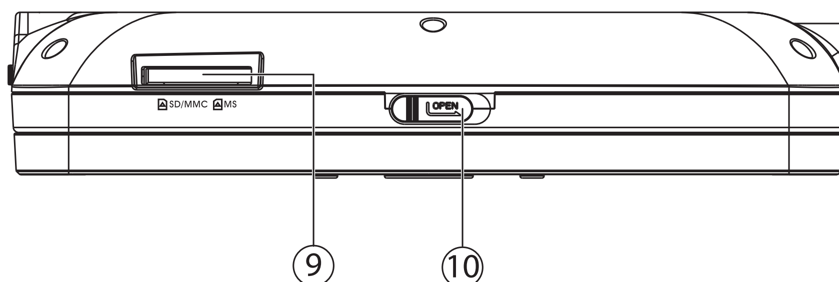
# Vue d'ensemble de l'appareil

## Lecteur DVD



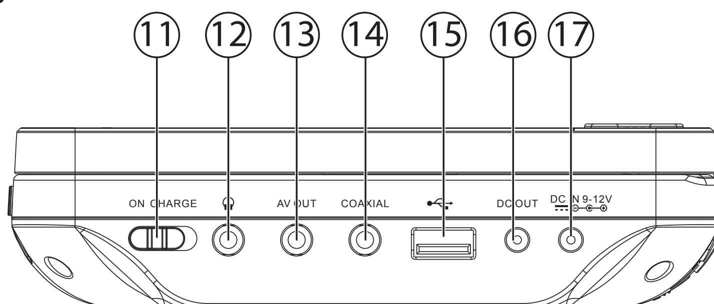

1) Écran
2) Haut-parleurs
3) **SOURCE** : régler la lecture de DVD, USB ou cartes mémoire
4) **SKIP** ⏮ et **SKIP** ⏭ : afficher le titre précédent/suivant
   ▲ ▼ : naviguer vers le haut ou le bas dans les menus
5) Pied rétractable (au dos)
6) Témoin de charge de la batterie : allumé en vert lorsque la batterie est chargée
7) **ENTER** : valider les saisies dans le menu SETUP
8) **VOL-/VOL+** : augmenter/réduire le volume
   ◀ ▶ : naviguer à gauche ou à droite dans les menus

# Dessus du lecteur DVD



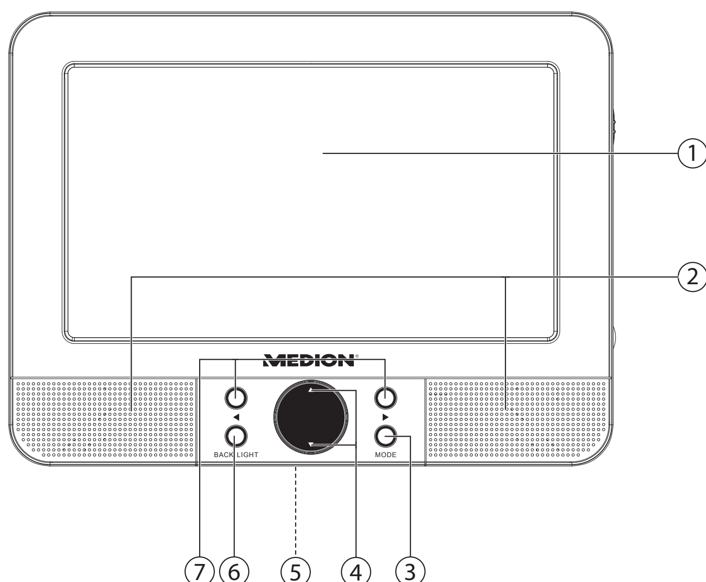

9) Slot pour cartes mémoire SD/SDHC/MS/MMC
10) **OPEN** : ouvrir le tiroir CD/DVD

# Côté gauche du lecteur DVD



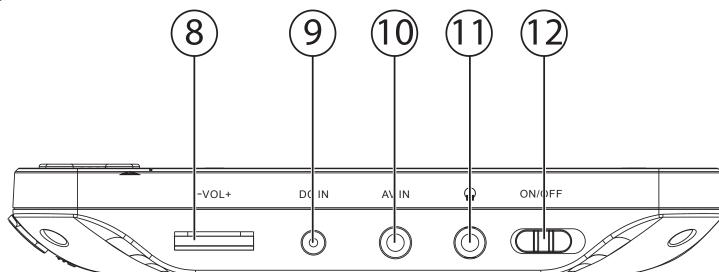

11) Bouton **ON/CHARGE**
12) Prise casque
13) **AV OUT** : sortie audio/vidéo analogique
14) **COAXIAL** : sortie audio numérique
15) Port USB
16) **DC OUT 9-12V** : alimentation en courant pour deuxième moniteur
17) **DC IN 9-12V** : prise pour l'adaptateur secteur fourni

# Moniteur



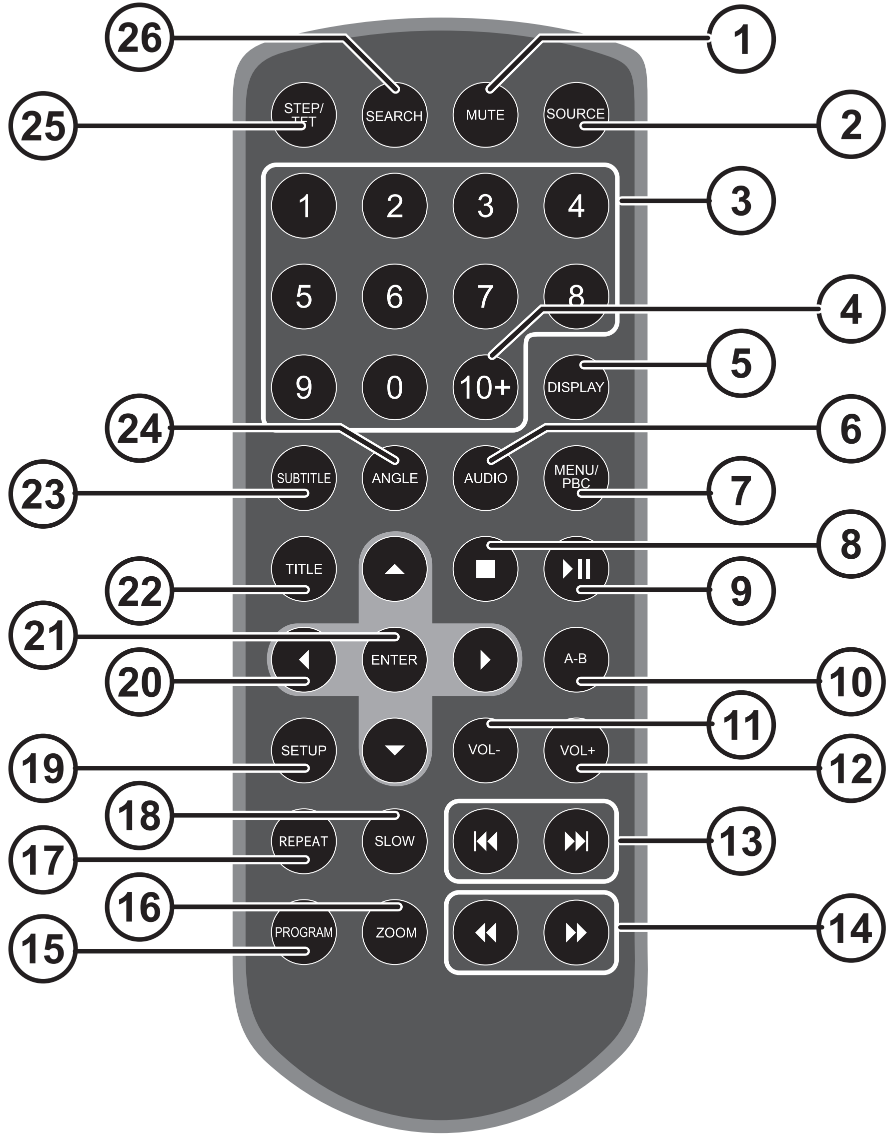

1) Écran
2) Haut-parleurs
3) **MODE** : appuyer plusieurs fois pour afficher les différents réglages d'écran ; modifier avec ◀ ▶
4) **SKIP** ⏮ et **SKIP** ⏭ : afficher le titre précédent/suivant
▲ ▼ : naviguer vers le haut ou le bas dans les menus
5) Pied rétractable (au dos)
6) **BACKLIGHT** : activer/désactiver le rétro-éclairage du moniteur
7) **VOL-/VOL+** : augmenter/réduire le volume
◀ ▶ : naviguer à gauche ou à droite dans les menus

# Côté gauche du moniteur




8) **-VOL+** : bouton de réglage du volume
9) **DC IN 9-12V** : prise pour le câble AV/DC
10) **AV IN** : entrée audio/vidéo analogique
11) Prise casque
12) Bouton **ON/OFF**

# Télécommande



1) **MUTE** : désactiver le son
2) **SOURCE** : régler la lecture de DVD, USB ou cartes mémoire
3) Touches numériques 0-9
4) **10+** : saisie de numéros à deux chiffres
5) **DISPLAY** : afficher l'état de la lecture
6) **AUDIO** : réglage audio
7) **MENU/ PBC** :
afficher le menu principal du disque / activer ou désactiver le Playback-Control
8) **STOP** : stopper la lecture
9) **PLAY/PAUSE** : démarrer/interrompre la lecture
10) **A-B** : répéter un passage déterminé
11) **VOL-** : réduire le volume
12) **VOL+** : augmenter le volume
13) **SKIP** ⏮ et **SKIP** ⏭ afficher le titre précédent/suivant
14) ⏪ / ⏩ : avance ou retour rapide
15) **PROGRAM** : régler la lecture programmée
16) **ZOOM** : agrandir/réduire la taille de l'image
17) **REPEAT** : régler la fonction de répétition
18) **SLOW** : régler le ralenti
19) **SETUP** : afficher le menu SETUP
20) Touches fléchées ◀ ▶ ▲ ▼ : naviguer à gauche ou à droite, vers le haut ou le bas dans les menus
21) **ENTER** : valider les réglages
22) **TITLE** : afficher le menu des titres du disque
23) **SUBTITLE** : régler le sous-titrage
24) **ANGLE** : régler la perspective
25) **STEP/TFT** :
lecture image par image / activer ou désactiver le rétro-éclairage du lecteur DVD
26) **SEARCH** : démarrer la lecture à un endroit déterminé

# Généralités

## À propos des DVD

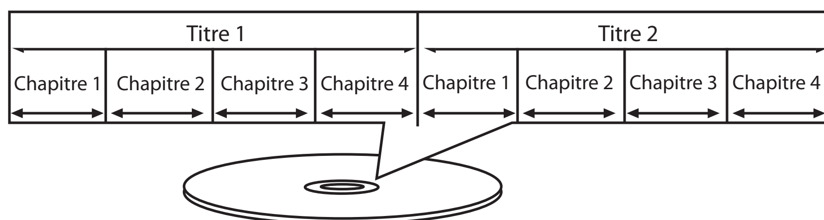
Le DVD ou Digital Versatile Disc (littéralement : « disque digital à usages variés ») est un support numérique de stockage d'informations. Les DVD sont signalés par l'un des symboles représentés ci-contre.




Selon la manière dont les informations sont enregistrées sur le disque, on distingue différents types de DVD à capacité de mémoire variable.

## Structure des DVD

Les DVD vidéo sont divisés en titres et en chapitres. Un DVD peut avoir plusieurs titres qui peuvent à leur tour se composer de plusieurs chapitres. Les titres et les chapitres sont numérotés dans l'ordre :




Normalement, le premier titre d'un DVD comprend les informations relatives à la licence et au fabricant. Le titre suivant est généralement le film lui-même. Les autres titres peuvent p. ex. contenir des reportages sur le tournage du film, des bandes-annonces ou des informations sur les acteurs.

### Langues et sous-titres

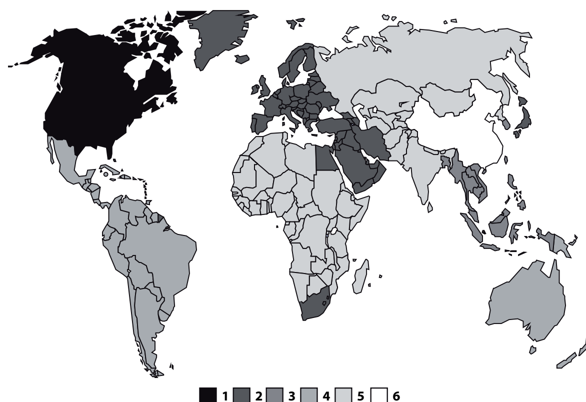
Les DVD peuvent contenir jusqu'à huit langues et un sous-titrage dans 32 langues. Lors de la lecture, vous pouvez combiner librement la langue et les sous-titres.

### Angle de la caméra

Sur certains DVD, il est même possible de modifier l'angle de la caméra, à condition que le film ait été tourné sous différentes perspectives.

# Codes régionaux

En raison des stratégies de diffusion des œuvres au niveau mondial, un système de codes a été mis au point pour les DVD afin que les disques ne puissent être lus que sur les appareils achetés dans certaines parties du monde.
Ce système de codes repose sur une division du monde en six zones.







L'Europe fait partie de la zone 2. Vous pouvez donc visionner sur votre lecteur DVD les disques ayant le code régional 2. Le code régional est imprimé sur l'emballage des DVD (voir le logo ci-contre).
Mis à part les DVD de code régional 2, l'appareil permet de lire uniquement les DVD de code régional 0 (compatibles avec tous les lecteurs DVD).
Si vous rencontrez des problèmes pour lire certains DVD, assurez-vous qu'ils sont bien de code régional 2 ou 0.

# Formats compatibles

Mis à part les DVD, l'appareil peut lire les formats suivants :

- DVD+RW, DVD+R, DVD-RW, DVD-R
- VCD et SVCD
- CD-R, CD-RW
- CD audio
- MP3
- MPEG4
- DivX 4, 5, 6, Xvid
- JPEG
- CD photo

# Alimentation en courant et branchements

## Insertion de la pile dans la télécommande

- La pile est déjà insérée dans la télécommande à la livraison. Pour activer la télécommande, retirez la bande d'isolation avec la mention « À retirer avant utilisation » au bas de la télécommande.

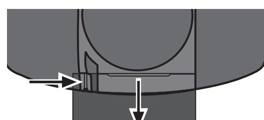
## Remplacement de la pile

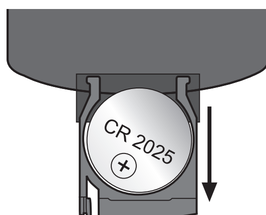
La télécommande fonctionne avec une pile bouton 3 V de type CR2025.

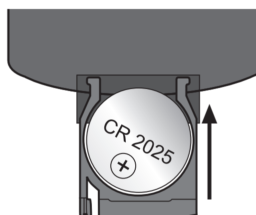


***AVERTISSEMENT !***
***Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la pile.***
***Remplacement uniquement par une pile du même type ou de type équivalent.***

- Appuyez sur le verrouillage et sortez le compartiment à pile.
- Enlevez la pile vide et déposez-la pour recyclage dans un lieu de collecte des piles usagées.
- Insérez la pile neuve de type CR2025 avec le pôle plus vers le haut dans le compartiment. Respectez absolument la polarité (+/-).
- Repoussez le compartiment à pile dans l'appareil.





## Chargement de la batterie

Avant la première mise en service, vous devez charger complètement la batterie. Le chargement dure env. 4 heures.

- Raccordez la fiche d'alimentation en courant de l'adaptateur fourni à la prise **DC IN 9 V-12 V** de l'appareil.
  Branchez l'adaptateur dans une prise de courant facilement accessible.
  Le témoin de charge de la batterie du lecteur DVD s'allume en rouge, signalant que la batterie est en cours de chargement.
- Attendez que ce témoin passe au vert : la batterie est alors complètement chargée.

Avec batterie complètement chargée, l'appareil a une autonomie d'env. 3 heures.

Si vous ne souhaitez pas utiliser la batterie pendant une période prolongée, ne la stockez pas à l'état totalement déchargé.

## Branchement de l'adaptateur voiture

- Branchez la fiche de l'adaptateur voiture dans la prise de raccordement **DC IN 9-12 V** du lecteur DVD.
- Branchez l'adaptateur voiture dans une prise de courant appropriée avec une tension de bord de 12 V, p. ex. la prise allume-cigare.

## USB

- Insérez une clé USB pour éditer sur l'appareil les fichiers stockés sur la clé.
- Puis sélectionnez le mode USB avec la touche **SOURCE**.

## Cartes mémoire SD/MMC

- Insérez une carte mémoire SD/MMC dans le slot prévu sur le lecteur DVD.
- Puis sélectionnez le mode SD/MMC avec la touche **SOURCE**.

## Écouteurs

Le moniteur et le lecteur DVD sont chacun équipés d'une prise casque. Vous pouvez brancher dans chacune de ces prises un casque ou des écouteurs munis d'un connecteur jack 3,5 mm.

Une fois le casque/les écouteurs branché(s), le signal sonore est transmis uniquement au casque ou aux écouteurs. Les haut-parleurs de l'appareil sont désactivés.



***AVERTISSEMENT !***
***Un volume trop élevé lors de l'utilisation d'un casque ou d'écouteurs engendre une surpression acoustique et peut provoquer une surdité. Réglez le volume sur un minimum avant de mettre un casque ou des écouteurs. Utilisez uniquement les écouteurs fournis !***

## Sortie COAXIAL

Sortie audio numérique pour un appareil de sortie audio par les haut-parleurs duquel vous souhaitez restituer le son du lecteur DVD, p. ex. une chaîne hifi avec entrée numérique correspondante.

- Pour utiliser la sortie **COAXIAL** :
  Branchez le connecteur jack 3,5 mm du câble AV fourni dans la sortie **COAXIAL**.
  Branchez le connecteur Cinch rouge du câble AV dans la sortie coaxiale numérique de l'appareil externe.

## Connexion audio/vidéo et raccordement au courant entre lecteur DVD et moniteur

Pour la connexion audio/vidéo et le raccordement au courant, branchez le câble AV/DC fourni entre le lecteur DVD et le moniteur.

- Raccordez la prise **VIDEO AUDIO OUT** du lecteur DVD et la prise **VIDEO AUDIO IN** du moniteur avec les connecteurs jack noirs.
- Raccordez la prise **DC OUT 9-12 V** du lecteur DVD à la prise **DC IN 9-12 V** du moniteur avec les connecteurs creux du câble AV/DC.

### AUDIO/VIDEO OUT (lecteur DVD)

Branchez ici un appareil devant restituer l'image et le son du lecteur DVD (p. ex. un téléviseur).

### AUDIO/VIDEO IN (moniteur)

Branchez ici un appareil dont l'image et le son doivent être restitués sur le lecteur DVD ou le moniteur.  Utilisez éventuellement le câble AV fourni.

## Raccordement au secteur

Une fois que vous avez procédé à tous les raccordements, branchez l'adaptateur secteur dans une prise de courant (230 V ~ 50 Hz) ou l'adaptateur voiture dans la prise allume-cigare du véhicule.

# Fixation de l'appareil dans une voiture

L'appareil peut fonctionner dans une voiture. Pour cela, vous pouvez fixer les étuis sur l'appui-tête d'un siège avant et y placer l'appareil.



**REMARQUE !**
La fixation sûre de l'étui dans une voiture ne peut être garantie avec tous les appuis-tête disponibles sur le marché.
L'adaptateur voiture vous permet d'utiliser l'appareil dans une voiture.

## Pour fixer l'étui et l'appareil :

Insérez tout d'abord les appareils dans l'étui ouvert.

- Insérez un disque.
- Ouvrez les trois fermetures velcro en haut de l'étui.
- Glissez le lecteur DVD dans l'étui et refermez les velcros.
- Fixez alors l'étui avec l'appareil sur l'appui-tête.
- L'étui comporte au dos deux sangles verticales. Ouvrez les clips de fermeture et desserrez les sangles jusqu'à ce qu'elles soient à la taille de l'appui-tête.
- Positionnez le dos de l'étui à l'arrière de l'appui-tête. Passez ensuite les sangles autour de l'appui-tête.
- Refermez les clips et serrez bien les sangles en tirant sur leur extrémité lâche.
- Branchez éventuellement l'adaptateur voiture comme décrit à la page 19.

# Généralités à propos du fonctionnement

## Commande sur l’appareil ou à l’aide de la télécommande

### Touches sur l'appareil

Les touches sur l’appareil vous permettent d’activer les principales fonctions de lecture de votre appareil.

### Touches de la télécommande

Outre les fonctions de base, la télécommande offre de nombreuses commandes supplémentaires qui vous permettront d'exploiter pleinement les fonctionnalités de votre appareil.



**REMARQUE !**
Dans ce mode d'emploi, nous faisons référence aux touches de la télécommande. Lorsque le texte se rapporte aux touches figurant sur l'appareil, cela est expressément signalé.

## Mise en marche/arrêt

### Allumer et éteindre les appareils

- Le bouton **ON/CHARGE (ON/OFF)** sur le côté des appareils vous permet d'allumer les appareils (**ON**) et de les éteindre complètement (**CHARGE/OFF**). À l'état allumé, les touches fléchées ▲▼ sont allumées en rouge.

## Sélection du support de lecture

- Sélectionnez le menu de choix du support de lecture en appuyant sur la touche **SOURCE** :
  - DVD
  - MEDIA
- Modifiez le réglage avec les touches fléchées ▲▼ et validez la sélection avec ENTER.
- Sous l'option MEDIA, vous pouvez accéder à la sélection du support avec la touche fléchée ▶.
- À l'aide des touches fléchées ▲▼, sélectionnez USB ou SD (pour les cartes mémoire SD/MMC) et validez la sélection avec ENTER.



**REMARQUE !**
Les options de menu USB et SD ne sont affichées que si le support de données correspondant est inséré.

# Volume

Réglez le volume sonore :

- avec les touches **VOL-** et **VOL+** du lecteur DVD ;
- avec le bouton de réglage du volume du moniteur ;
- en cours de lecture, avec les touches **VOL+** et **VOL-** de la télécommande.



**REMARQUE !**
Le bouton de réglage du volume du deuxième moniteur vous permet uniquement de réduire le volume du deuxième moniteur. Avec ce bouton, vous ne pouvez toutefois pas augmenter le volume à un niveau plus élevé que le volume maximal réglé avec la télécommande ou sur le lecteur DVD.

## Désactivation du son

- Appuyez sur **MUTE** pour désactiver le son et le remettre.

# Réglage de l'image (MODE)

En appuyant plusieurs fois sur la touche **MODE** et en sélectionnant une option à l'aide des touches fléchées ◀ ▶, vous affichez successivement les réglages de l'image suivants pour l'écran du moniteur :

- Luminosité
- Contraste
- Saturation des couleurs
- Langue
- Réinitialisation

Appuyer sur MODE

- Format d'image 16:9
- Vous pouvez modifier les réglages avec les touches fléchées ◀ ▶.



**REMARQUE !**
Le menu pour le réglage de l'image comporte une propre gestion des langues. Si vous avez sélectionné une langue OSD dans le menu SETUP, celle-ci ne sera pas reprise pour ce menu. Réglez la langue souhaitée sous l'option de menu Langue. Vous avez le choix entre anglais, espagnol, français, allemand, italien, portugais, néerlandais, polonais et danois.

# Mode DVD

## Insertion d'un disque

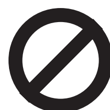
- Poussez le bouton **OPEN** de l'appareil et relevez l'écran du lecteur DVD vers l'avant pour ouvrir le tiroir CD/DVD.
- Pour refermer le tiroir, rabaissez le couvercle. Assurez-vous qu'il s'enclenche distinctement.

Au bout de quelques secondes, la lecture du disque devrait démarrer automatiquement si vous avez inséré un DVD. Vous devrez éventuellement appuyer sur ▶ (**PLAY**) ou il se peut qu'un menu s'ouvre, dans lequel vous devez alors faire une sélection avec les touches fléchées.

## Fonction des touches

**Information spéciale affichée à l’écran**

Si vous sélectionnez une fonction qui n'est pas prise en charge sur le support inséré ou ne peut être affichée dans le mode actuel, l'icône de non-validité ci-contre apparaît à l’écran. Cette icône disparaît au bout de quelques secondes.



### PLAY

- Appuyez sur la touche ▶ (**PLAY**) pour lancer ou interrompre la lecture. Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche ▶ (**PLAY**).

### STOP

- Appuyez une fois sur ■ (**STOP**) pour stopper la lecture. Dans ce mode, vous pouvez reprendre la lecture au même endroit avec ▶ (**PLAY**).
- Appuyez encore une fois sur ■ (**STOP**) pour arrêter définitivement la lecture du DVD. L’appareil se trouve alors en mode Arrêt.

### SKIP

- Appuyez en cours de lecture sur la touche **SKIP** ⏮ ou ⏭ pour avancer ou reculer (avec les DVD : de chapitre en chapitre ; sinon : de titre en titre).



**REMARQUE !**

Veuillez tenir compte de ce que, avec la plupart des DVD, vous ne pouvez pas sauter les titres/chapitres se trouvant avant le début du film à proprement parler (informations relatives à la licence).

## Avance/retour rapide

- Appuyez en cours de lecture sur la touche ⏩ ou ⏪ pour lancer une avance ou un retour rapide. En appuyant plusieurs fois sur la touche, vous augmentez la vitesse : 2x > 4x > 8x > 16x > 32x. En appuyant une nouvelle fois sur la touche ou avec ▶ (**PLAY**), vous repassez à la vitesse de lecture normale.

## SLOW – fonction ralenti

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **SLOW** en cours de lecture pour régler les vitesses de ralenti suivantes : 1/2, 1/4, 1/8 et 1/16 aussi bien avec avance qu'avec retour rapide.

Après la dernière vitesse de ralenti ou en appuyant sur la touche ▸ **(PLAY/PAUSE)**, la lecture repasse à la vitesse normale.

## Agrandir et réduire la taille de l'image – ZOOM

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **ZOOM** pour agrandir et réduire la taille de l'image : x2 > x3 > x4 > x1/2 > x 1/3 > 1/4. L'icône d'agrandissement s'affiche sur l'écran avec le facteur d'agrandissement.

Appuyez de nouveau sur **ZOOM** pour repasser à l'affichage normal.

Les touches fléchées vous permettent de sélectionner une partie de l’image agrandie.

## SEARCH (recherche directe)

Avec la touche **SEARCH**, vous pouvez accéder directement à un chapitre, un titre ou un passage. La sélection change à chaque fois que la touche est actionnée. La lecture commence à l'endroit choisi.

- Vous pouvez aussi saisir un titre directement avec les touches numériques sans devoir appuyer auparavant sur **SEARCH**. La lecture commence directement à l'endroit choisi.
- Pour saisir des nombres à deux chiffres, appuyez tout d'abord plusieurs fois sur la touche **10+** pour le chiffre des dizaines puis sur le deuxième chiffre. Exemple : pour saisir le nombre « 34 », appuyez trois fois sur la touche **10+** puis sur la touche **4**.

**DVD**

- **APPUYER UNE FOIS SUR SEARCH** : entrez un chapitre souhaité à l’intérieur du titre.
- **APPUYER DEUX FOIS SUR SEARCH** : entrez le passage souhaité à l’intérieur du titre au format H:MM:SS.
- **APPUYER TROIS FOIS SUR SEARCH** : entrez le passage souhaité à l’intérieur du chapitre au format H:MM:SS.

**CD audio/VCD**

- Appuyer une fois sur **SEARCH** : **ALLER À HEURE** – entrez le passage souhaité sur le CD au format MM:SS.
- Appuyer deux fois sur Search : **ALLER À TITRE** – entrez le passage souhaité à l’intérieur du titre au format MM:SS.

**MP3**

- **APPUYER UNE FOIS SUR SEARCH** : entrez le titre souhaité (trois chiffres ; éventuellement précédé de « 0 » ou « 00 »).
- Vous pouvez aussi saisir directement le numéro du titre sans appuyer sur la touche **SEARCH**. Pour la saisie de numéros à deux chiffres, appuyez tout d'abord plusieurs fois sur la touche **10+** pour le chiffre des dizaines, puis sur une touche numérique pour le deuxième chiffre.
- **APPUYER DEUX FOIS SUR SEARCH** : entrez le passage souhaité à l’intérieur du titre au format MM:SS.

## Écran

En cours de lecture, vous pouvez afficher successivement le temps de lecture écoulé et restant en appuyant plusieurs fois sur la touche **DISPLAY**. À chaque pression de la touche, une information correspondante s'affiche :

DVD : **TITRE ÉCOULÉ > TITRE RESTANT > CHAPITRE ÉCOULÉ > CHAPITRE RESTANT > AFFICH. DÉSACTIVÉ.**

CD/VCD : **UNITE ECOULEE > UNITÉ RESTANTE > TOTAL ÉCOULÉ > TOTAL RESTANT.**

MP3 : indique l'état de la lecture et le niveau du volume.

## Répétition – REPEAT

Appuyez sur la touche **REPEAT** en cours de lecture. L'icône de répétition ⮌ s'affiche et, à chaque pression de touche, le passage à répéter (la mention disparaît au bout de quelques secondes) :

DVD : **CHAPITRE > TITRE > TOUT > DÉSACTIVÉ**.

CD audio : **TITRE > TOUT > DÉSACTIVÉ.**

MP3 : **L. ALÉAT. INFINIE > L. ALÉAT. > UNITAIRE > RÉPÉTITION UNITAIRE > RÉPÉTITION DOSSIER > DOSSIER**.

Avec les CD vidéo et Xvid, la fonction REPEAT n'est pas disponible.

## Ordre de lecture

La fonction de programmation vous permet de lire jusqu'à 20 chapitres (DVD) ou titres (audio) dans un ordre défini par vous-même.
Aucune programmation n'est possible avec les supports MP3.

**Pour programmer l'ordre de votre choix :**

- Appuyez sur la touche **PROGRAM**. Un tableau des emplacements de programme apparaît à l'écran. Le nombre de titres est indiqué dans l'en-tête du tableau.
- Saisissez à l'aide des touches numériques de la télécommande le titre souhaité (**TT**) pour l'emplacement de programme **01**. Faites précéder les numéros à un chiffre d'un **0**.
- Avec les DVD, saisissez à présent également le chapitre souhaité (**CH**).

Le curseur saute à l'emplacement de programme **02**.
Attribuez d'autres numéros à votre convenance.

**Menu de programmation du CD**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 01 | TT: | CH: | 06 | TT: | CH: |
| 02 | TT: | CH: | 07 | TT: | CH: |
| 03 | TT: | CH: | 08 | TT: | CH: |
| 04 | TT: | CH: | 09 | TT: | CH: |
| 05 | TT: | CH: | 10 | TT: | CH: |

SORTIR ⏭

**Menu de programmation du DVD**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 01 | _ _ | 06 | _ _ |
| 02 | _ _ | 07 | _ _ |
| 03 | _ _ | 08 | _ _ |
| 04 | _ _ | 09 | _ _ |
| 05 | _ _ | 10 | _ _ |

SORTIR ⏭

### Démarrer la liste

- Dès que le premier emplacement de programme a été saisi, l’option **START** apparaît en bas du menu.
- À l'aide des touches fléchées, déplacez le curseur sur l'option **START** et appuyez sur **ENTER**. La liste programmée démarre. Avec la touche **PROGRAM**, vous pouvez afficher à nouveau la liste.
- Appuyez deux fois sur **STOP** pour supprimer la liste.

Une fois la lecture terminée, le lecteur DVD passe en mode Veille.
La liste programmée n’est pas sauvegardée.

## Réglage audio (langue)

- Appuyez plusieurs fois sur **AUDIO** pour sélectionner un autre réglage audio figurant sur le DVD (p. ex. son 2 ou son 5.1) ou la langue des dialogues. La modification s'effectue immédiatement, sans que vous ayez besoin de la valider.



**REMARQUE !**
Mais attention : certains DVD n’offrent pas cette fonction.

## Langue des sous-titres

- Appuyez plusieurs fois sur **SUBTITLE** pour sélectionner une autre langue des sous-titres (si disponibles sur le DVD). La modification s'effectue immédiatement, sans que vous ayez besoin de la valider.

## Afficher les menus du DVD

Les touches **TITLE** et **MENU** vous permettent d'afficher les menus mémorisés sur le DVD.
La touche **MENU** ouvre généralement le menu principal et la touche **TITLE**, le menu des titres. Pour vous déplacer à l’intérieur des menus du DVD, utilisez les touches fléchées. Validez chaque sélection avec **ENTER**.



**REMARQUE !**
Veuillez noter que les menus affichés à l’écran varient selon les DVD.

## Perspective – ANGLE (pour les DVD uniquement)

Sur quelques rares DVD, certaines scènes ont été filmées selon différentes perspectives.
Appuyez plusieurs fois sur la touche **ANGLE** pour modifier la perspective.

L'icône apparaît automatiquement avec les scènes correspondantes lorsque **MARQUEUR D’ANGLE** est réglé sur **OUI** dans le menu **PAGE RÉGLAGES GÉNÉRAUX**.

### Fonction PBC (VCD 2.0 uniquement)

Certains VCD de type 2.0 possédant une structure par titres/chapitres permettent un Playback-Control (**PBC**). Vous activez ce Playback-Control avec la touche **PBC**. Vous disposez d'autres fonctions pour accéder aux titres/chapitres, telles que la sélection directe de titre/chapitre ou la fonction SKIP.



**REMARQUE !**

Veuillez noter que les fonctions disponibles varient selon le VCD.

## Naviguer sur des supports de données MP3 et JPEG

Sur les supports de données MP3 et JPEG, les titres musicaux et les photos peuvent être regroupés dans des dossiers comme sur un support de données.

- Insérez un support de lecture contenant des données MP3 ou JPEG (CD, clé USB ou carte SD).
- Sélectionnez la source souhaitée à l'aide de la touche **SOURCE** (**MÉDIA > SD** ou **USB**). Vous voyez apparaître sur l'écran un menu avec le niveau supérieur de la structure des dossiers.

Si le support de données contient des dossiers, ces derniers apparaissent à gauche.

La surface du dossier activé ou du fichier activé apparaît sur fond orange. Dans la ligne supérieure, vous voyez le nombre total de titres contenus dans le dossier.

- Placez-vous avec les touches fléchées ▲ ▼ sur l'un des dossiers et validez avec **ENTER/OK**.

S'il existe d'autres sous-dossiers, ceux-ci s'ouvrent également. Dans ce cas, vous pouvez revenir au menu précédent avec la touche fléchée gauche ◀ ou avec l'option de menu supérieure (▬..).

- Pour écouter un titre ou regarder une photo, sélectionnez le fichier correspondant et validez avec ▶ (**PLAY**) ou **ENTER**.

#### Photos JPEG

Avec les photos JPEG, une prévisualisation apparaît à droite du menu.

- Choisissez une photo et validez avec **ENTER** pour l'afficher en grand. Toutes les photos du dossier activé sont affichées l'une après l'autre à partir de la photo sélectionnée (« diaporama »).
- Avec la touche ⏮ ou ⏭, vous accédez à la photo suivante ou précédente.
- **STOP** ■ a pour effet d'afficher une prévisualisation de toutes les photos du dossier ainsi que d'autres options de menu (**SLIDE SHOW** = diaporama ; **MENU** = menu, **PREV / NEXT** = précédent / suivant).
- Appuyez en cours de lecture sur les touches fléchées ◀ ▶ pour pivoter la photo.

Attention : il est possible que des photos très grandes ne puissent pas être représentées.

# Menu SETUP en mode DVD



- Appuyez en mode DVD sur la touche **SETUP**. La page principale du menu SETUP apparaît sur l'écran. Les menus suivants sont activés en mode DVD :

- **PAGE RÉGLAGES GÉNÉRAUX**
- **PAGE RÉGLAGES AUDIO**
- **PAGE RÉGLAGES VIDÉO**
- **PAGE PRÉFÉRENCES**
- **PAGE RÉGLAGES MOT DE PASSE**

# Naviguer dans les menus

Vous pouvez naviguer entre les menus avec ▲▼. Le menu activé est sur fond orange. Avec ◀ ▶, vous pouvez marquer les options de menu : vous voyez alors apparaître à droite les options pouvant être sélectionnées. Le réglage activé est sur fond marron.

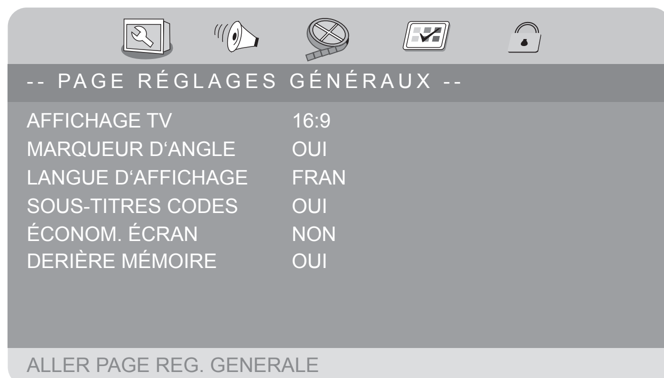
Pour modifier un réglage, déplacez-vous avec ▶ vers la droite et sélectionnez une autre option avec ◀ ▶. Validez avec **ENTER**.

◀ vous permet de revenir au menu de sélection supérieur.

Avec **SETUP**, vous pouvez quitter à tout moment le menu **SETUP**.

Vous ne pouvez pas ouvrir le menu **PAGE PRÉFÉRENCES** pendant la lecture. Arrêtez éventuellement la lecture en appuyant 2x sur **STOP**.

# PAGE RÉGLAGES GÉNÉRAUX




## AFFICHAGE TV

Réglez ici l'appareil sur le format d'affichage du téléviseur.

**VUE PAN 4:3** : sélection pour les téléviseurs au format 4:3. Avec le format Pan Scan, les films au format 16:9 sont affichés normalement au niveau de la hauteur, mais sont coupés sur les côtés.

**LETTRE 4:3** : sélection pour les téléviseurs au format 4:3. Le format Letterbox réduit le format 16:9 à la largeur de l'écran.

**16:9** : sélection pour les téléviseurs au format 16:9.

### MARQUEUR D'ANGLE

Réglez l'affichage pour différentes perspectives (peu de DVD offrent cette fonction). (Avec la touche **ANGLE**, vous changez de perspective).

### LANGUE D'AFFICHAGE

Vous pouvez définir ici la langue de l'OSD (« On Screen Display »), c'est-à-dire la langue des menus de l'appareil. Vous avez le choix entre anglais, espagnol, français, allemand, italien, portugais, néerlandais, polonais et danois.
Lorsque vous sélectionnez une langue, le menu s'adapte immédiatement.

### SOUS-TITRES CODES

Certains DVD proposent un sous-titrage pour les sourds et malentendants. Contrairement au sous-titrage normal, ce sous-titrage contient également des descriptions d'image.



**REMARQUE !**
Si vous avez raccordé le lecteur DVD à un téléviseur, celui-ci doit également prendre en charge cette fonction afin que le sous-titrage pour sourds et malentendants puisse être affiché.

DE

FR

IT

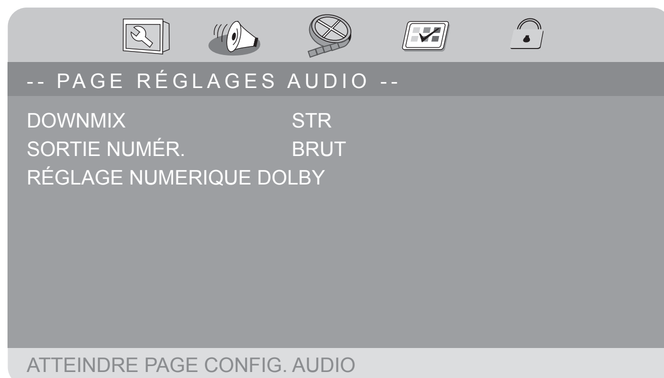
## ÉCONOM. ÉCRAN

Si l'économiseur d'écran est activé, il se déclenche si aucune touche n'est pressée pendant 3 minutes (pas en cours de lecture).

## DERNIÈRE MÉMOIRE

Avec cette fonction, le lecteur DVD mémorise l'endroit auquel la lecture du dernier DVD inséré a été arrêtée. Si vous remettez le même DVD dans l'appareil, la lecture reprend à cet endroit. L'endroit où le dernier DVD a été arrêté reste aussi conservé si vous éteignez l'appareil.

# PAGE RÉGLAGES AUDIO




## DOWNMIX

Si vous utilisez la sortie analogique, vous pouvez procéder aux différents réglages dans ce menu.

**STÉRÉO** : le son est en stéréo.
Sélectionnez ce réglage si le son est seulement restitué sur deux haut-parleurs.

**G/D** : sélectionnez ce réglage si l'appareil est raccordé à un décodeur Dolby Pro Logic.

## SORTIE NUMÉR.

**SPDIF/DESACTIVE** : la sortie numérique **COAXIAL** n'est pas activée.

**SPDIF/RAW** : pour restituer un flux de données numérique, p. ex. vers un amplificateur muni d'un décodeur Dolby Digital.

**SPDIF/PCM** : format standard pour la sortie d'un format stéréo.

# CONFIG. DOLBY DIGITAL

## MONO DOUBLE

**STÉRÉO** : un signal stéréo est émis par le haut-parleur gauche et droit (canal audio).

**MONO GAUCHE** : le son mono de gauche est émis par les deux haut-parleurs (canal audio).

**MONO DROITE** : le son mono de droite est émis par les deux haut-parleurs (canal audio).

**MIXED MONO** : le son mono de gauche et de droite est émis comme signal mono par les deux haut-parleurs (canal audio).

## DYNAMIQUE

Le format sonore Dolby Digital permet un réglage dynamique de l’amplitude entre les passages sonores et les passages à faible volume selon une échelle à neuf degrés allant de **DESACTIVE** à **FULL**.

**DESACTIVE** : le son n’est pas modifié, c.-à-d. que les passages sonores et les graves seront très forts et les passages à faible volume, très bas (son « cinéma »). Ce réglage ne doit être sélectionné que si vous ne risquez pas de déranger d’autres personnes.

**SATURÉ** : les différences d'amplitude sonore sont minimisées, c.-à-d. que les passages sonores seront moins forts et les passages à faible volume, moins bas. Ce réglage est p. ex. recommandé la nuit.

Pour modifier le réglage, déplacez-vous avec ► dans l’échelle de droite et sélectionnez la valeur souhaitée avec ▲ ou ▼. Validez avec **ENTER**.

DE
FR
IT

# PAGE RÉGLAGES VIDÉO




## NETTETÉ

Réglez ici la netteté de l'image sur l'un des trois niveaux programmés (**HAUT**, **MOYEN**, **BAS**).

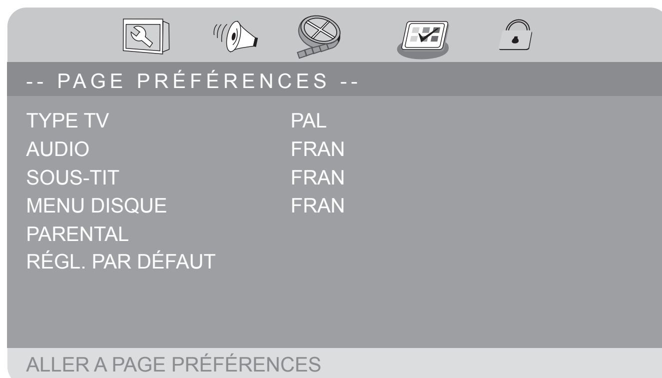
## LUMINOSITÉ, CONTRASTE, TEINTE, SATURATION

Réglez ici les valeurs souhaitées pour les différentes options de menu.
Procédez comme suit :

- Sélectionnez l'option souhaitée avec les touches fléchées ▲ ou ▼.
- Validez la sélection avec la touche **ENTER**, vous passez en mode Réglages.
- Puis sélectionnez l'option souhaitée avec ◀ ou ▶.
- Validez la sélection avec la touche **ENTER**, vous quittez alors aussi le mode Réglages.

# PAGE PRÉFÉRENCES






## TYPE TV

Sélectionnez ici la norme de votre téléviseur :

**PAL** : norme courante dans de nombreux pays européens.
**AUTO** : sélection automatique de la norme.
**NTSC** : norme courante en Amérique du Nord.

## AUDIO

Vous pouvez ici programmer une langue pour les dialogues figurant sur le DVD.
Vous avez le choix entre anglais, espagnol, français, allemand, italien, portugais, néerlandais, polonais, danois et autres.

## SOUS-TIT

Vous pouvez ici programmer une langue pour les sous-titres figurant sur le DVD.
Vous avez le choix entre anglais, espagnol, français, allemand, italien, portugais, néerlandais, polonais, danois et autres.

## MENU DISQUE

Sélectionnez ici la langue des menus figurant sur le DVD, si disponible.
Vous avez le choix entre anglais, espagnol, français, allemand, italien, portugais, néerlandais, polonais, danois et autres.

## PARENTAL

Vous pouvez déterminer ici la catégorie d'autorisation pour les DVD (contrôle parental).

Certains DVD et CD sont codés avec les signaux de cryptage des catégories d'autorisation établies par la Motion Picture Association. Ces catégories sont au nombre de huit :

| | |
|---|---|
| **1 POUR ENFANT :** | convient également aux petits enfants |
| **2 TOUS PUBLICS** : | pour tous les groupes d'âge |
| **3 ACCORD PAR.** : | surveillance parentale conseillée à partir de 6 ans |
| **4 PAS MOINS 13** : | surveillance parentale conseillée à partir de 13 ans |
| **5 PAR.INDISP. :** | surveillance parentale conseillée à partir de 16 ans |
| **6 ADULTES** : | interdit aux moins de 16 ans |
| **7 PAS MOINS 17** : | interdit aux moins de 17 ans |
| **8 PUBLIC AV.** : | pour adultes uniquement |

Si un DVD est par exemple codé selon la catégorie 7 (interdit aux moins de 18 ans) ou 8 (pour adultes uniquement) et si vous avez activé une catégorie d'autorisation comprise entre 1 et 6, un avertissement apparaît à l'écran et vous devez entrer le mot de passe. Il arrive également que seules certaines parties d'un DVD – autrement dit certaines séquences d'un film – soient codées selon une ou plusieurs catégories.

Pour pouvoir modifier la catégorie d'autorisation, vous devez entrer le mot de passe (voir « PAGE RÉGLAGES MOT DE PASSE » à la page 37)

## RÉGL. PAR DÉFAUT

Validez **RÉGL. PAR DÉFAUT > RÉINITIALIS.** deux fois avec **ENTER** pour restaurer les réglages d'usine sur l'appareil.

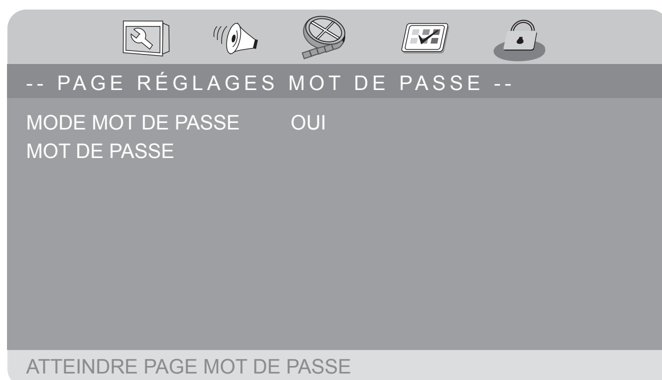


**REMARQUE !**

Attention : un mot de passe modifié n'est pas réinitialisé !

# PAGE RÉGLAGES MOT DE PASSE

DE
FR
IT




## MODE MOT DE PASSE

Vous pouvez régler ici si, dans certaines situations (p. ex. pour regarder un DVD avec limite d'âge), un mot de passe doit être saisi (réglage **OUI**, voir « PARENTAL » à la page 36) ou si un mot de passe ne doit jamais être saisi (réglage **DESACTIVÉ**).

## MOT DE PASSE

Cette option vous permet de modifier le mot de passe réglé par défaut.

- Validez l'option **CHANGER** avec **ENTER**.

**ANCIEN MOT DE PASSE** : entrez ici avec les touches numériques de la télécommande le mot de passe actuel. Ce mot de passe est composé de quatre chiffres. Si vous n'avez pas encore défini de mot de passe, le mot de passe réglé en usine est **1369**.
Si le mot de passe indiqué est correct, le champ de saisie suivant est activé.

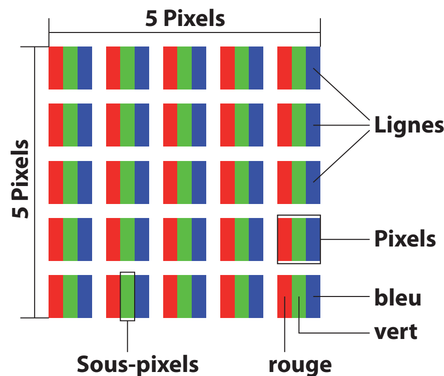
**NOUV. MOT DE PASSE** : entrez ici à l'aide des touches numériques de la télécommande un nombre à quatre chiffres. Le marquage passe au champ suivant.

**CONFIRM. MOT DE PASSE** : entrez à nouveau le nombre à quatre chiffres.

- Appuyez sur **ENTER** pour valider le nouveau mot de passe.

Si vous avez oublié le nouveau mot de passe, entrez le code maître **1369**.

# Erreurs de pixels avec les téléviseurs LCD




Malgré les processus de fabrication les plus avancés de l'industrie, il peut se produire dans des cas rares, en raison de la technique extrêmement complexe, des pertes de points lumineux individuels ou multiples.

Avec les matrices actives TFT d'une résolution de 480 x 234 pixels qui se composent de trois sous-pixels (rouge, vert, bleu), environ 336 960 millions d'éléments d'excitation au total sont utilisés. En raison de ce nombre élevé de transistors et du processus de fabrication extrêmement complexe en découlant, il peut se produire dans certains cas une défaillance, voire une excitation erronée des pixels et/ou de certains sous-pixels.

| Description | | Nombre acceptable |
|---|---|---|
| Sous-pixels clairs | 1 sous-pixel | 1 max. |
| | Deux contigus (horizontal/vertical) | 0 |
| Distance | Distance minimum entre sous-pixels clairs et sombres | 5 mm min. |
| Sous-pixels sombres | Individuels | 5 max. |
| | Deux contigus | 0 max. |
| Distance | Distance minimum entre sous-pixels clairs et sombres | 5 mm max. |
| Nombre total de sous-pixels clairs et sombres | | 5 max. |

Le tableau décrit le nombre d'erreurs de pixels maximum acceptable sur l'écran sans qu'il s'agisse d'un cas de garantie. On est, dans certaines conditions, en présence d'un cas de garantie lorsque le nombre d'erreurs indiqué ci-dessus est dépassé dans une catégorie.

# Nettoyage

Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la fiche de la prise et tous les câbles de raccordement.

- N'utilisez ni solvants ni détergents corrosifs ou gazeux.
- Nettoyez l'écran à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux.
- Veillez à ne pas laisser de gouttes d'eau sur l'appareil. L'eau peut causer des décolorations irréversibles.
- N'exposez l'écran ni à une lumière solaire trop forte ni à des rayons ultraviolets.

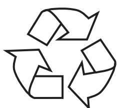


**ATTENTION !**

*Le boîtier de l'écran ne contient aucune pièce nécessitant un entretien ou un nettoyage.*

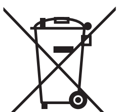
# Recycling

## Emballage



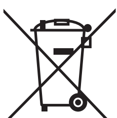
Votre appareil se trouve dans un emballage de protection afin d'éviter qu'il ne soit endommagé au cours du transport. Les emballages sont des matières premières et peuvent être recyclés ou réintégrés dans le circuit des matières premières.

## Appareil



L'appareil est équipé d'une batterie lithium haute performance intégrée. Une fois l'appareil arrivé en fin de vie, ne le jetez en aucun cas avec les déchets domestiques, mais renseignez-vous auprès de votre municipalité pour savoir où se trouvent les points de collecte des déchets électriques et électroniques afin de garantir un recyclage réglementaire.

## Batteries



Les batteries usagées/défectueuses ne sont pas des déchets domestiques ! Elles doivent être déposées dans un lieu de collecte des batteries usagées.

# Données techniques



## Remarque concernant la charge électrostatique :

En cas de dysfonctionnement de l'appareil dû à une charge électrostatique, réinitialisez l'appareil en le débranchant provisoirement du réseau électrique.

## Appareil principal

| | |
|---|---|
| Tension d'entrée : | 9-12 VDC ⎓ 1500 mA |
| Tension de sortie : | 9-12 VDC ⎓ 500 mA |
| Puissance consommée : | < 15 W |
| Dimensions de l'appareil : | env. 190 x 145 x 37 mm (lxHxP) |
| Température ambiante en fonctionnement : | 0° C – +35° C |
| Température de stockage : | -10° C à +45° C |
| **Écran** | |
| Diagonale : | 7" (env. 18 cm) |
| Résolution : | 480 x 234 |
| Sortie AV | |
| Signal vidéo : | FBAS |
| Connecteur vidéo/audio : | jack 3,5 mm |
| Connecteur coaxial : | jack 3,5 mm |
| USB : | version 2.0 |
| **Casque** | |
| Fabricant : | Shenzhen NanPing Technology Co., Ltd |
| Référence : | EP-1615P |
| **Sortie casque** | |
| Connectique : | jack 3,5 mm |
| Tension de sortie : | 150 mV max. |

## Écran

| | |
|---|---|
| Tension d'entrée : | 9-12 VDC ⎓ 500 mA |
| Dimensions de l'appareil : | env. 190 x 143 x 21,5 mm (lxHxP) |
| **Entrée AV** | |
| Signal vidéo : | FBAS |
| Connecteur vidéo/audio : | jack 3,5 mm |

## Adaptateur secteur

| | |
|---|---|
| Fabricant : | Kuantech (shenzhen) Co., Ltd |
| Référence : | KSLFD0950150W1EU |
| Entrée : | 100-240 VAC ~ 50/60 Hz ; 0,4 A |
| Sortie : | 9,5 VDC ⎓ 1,5 A ; ⊕-◉-⊖ |
| Classe de protection : | II |

## Adaptateur voiture

| | |
|---|---|
| Fabricant : | Shenzhen Yijiaxing Electronics Technology Co., Ltd. |
| Référence : | YJX00314 |
| Tension d'entrée : | 12 VDC ⎓ 2000 mA |
| Tension de sortie : | 12 VDC ⎓ 2000 mA |
| Fusible : | T 2 A ; 250 V |

## Batterie lithium rechargeable

| | |
|---|---|
| Fabricant : | Great Power Battery Co., Ltd. |
| Référence : | GSP456080*2S |
| Tension nominale : | 7,4 VDC ⎓ 1800 mAh |

**Sous réserve de modifications techniques !**



DE

FR

IT

# Contenuto

# Informazioni sul presente manuale



Prima di iniziare a utilizzare il dispositivo, leggere attentamente il presente manuale e soprattutto attenersi alle indicazioni di sicurezza. Tutte le operazioni relative a questo dispositivo devono essere eseguite solo come descritto nelle istruzioni per l'uso.

Tenere sempre a portata di mano queste istruzioni per l'uso e conservarle con cura, in modo da poterle consegnare al nuovo proprietario in caso di cessione.

## Parole e simboli di avvertimento utilizzati nelle istruzioni

| | |
|---|---|
| | ***PERICOLO!***<br>***Avviso di rischio letale immediato!***<br>***AVVERTIMENTO!***<br>***Avviso di un possibile rischio letale e/o del rischio di gravi lesioni irreversibili.*** |
| | **ATTENZIONE!**<br>*Seguire le indicazioni al fine di evitare lesioni alle persone e danni alle cose.*<br>**ATTENZIONE!**<br>*Seguire le indicazioni al fine di evitare danni alle cose.* |
| | **NOTA!**<br>Segnalazione di ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo. |
| | **NOTA!**<br>Seguire le istruzioni per l'uso! |
| | ***AVVERTIMENTO!***<br>***Segnalazione di pericolo di scosse elettriche!*** |
| | ***AVVERTIMENTO!***<br>***Segnalazione di pericolo a causa di volume troppo alto.*** |
| • | Punto elenco / Segnala un'informazione relativa a un evento che si può verificare durante l'utilizzo |
| ▶ | Istruzioni da seguire |

# Utilizzo conforme

Il dispositivo è idoneo per:

- la riproduzione di DVD e altri supporti dati compatibili
- la riproduzione di supporti dati USB e schede memoria SD/MS/MMC
- come dispositivo di emissione e riproduzione per sorgenti video e audio

Indipendentemente dal possibile uso professionale, questo dispositivo è concepito per l'utilizzo privato.

# Indicazioni di sicurezza

## Utilizzo sicuro

- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo. Il presente dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, che pertanto devono essere controllate da persone responsabili della loro sicurezza o ricevere istruzioni sul corretto utilizzo del dispositivo.
- Tenere il materiale dell'imballaggio, come le pellicole, fuori dalla portata dei bambini. In caso di uso improprio si rischia il soffocamento.
- Non aprire mai il telaio del dispositivo (rischio di scossa elettrica, di cortocircuito e di incendio)!
- Non introdurre oggetti all'interno del dispositivo attraverso le fessure e le aperture (rischio di scossa elettrica, cortocircuito e incendio)!
- Le fessure e le aperture del dispositivo servono per l'aerazione. Non coprire queste aperture (rischio di surriscaldamento e di incendio)!
- Non esercitare alcuna pressione sul display, in quanto si rischierebbe di romperlo.
- Il telecomando è dotato di un diodo a infrarossi di classe 1. Non osservare il LED con dispositivi ottici.
- Attenzione! Se il display si rompe, ci si potrebbe ferire. Imballare le parti rotte indossando guanti di protezione. Successivamente lavare le mani con sapone, in quanto non è da escludersi la fuoriuscita di sostanze chimiche. Inviare i frammenti al centro di assistenza per il corretto smaltimento.
- Non toccare il display con le dita o con oggetti appuntiti per evitare danni.

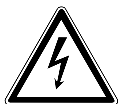
## Posizionamento

- Nelle prime ore di funzionamento, i dispositivi nuovi possono emettere un tipico odore inevitabile, sebbene completamente innocuo, che si riduce sempre di più nel corso del tempo. Per ridurre al minimo tale odore, si consiglia di aerare periodicamente il locale. Nella progettazione del prodotto abbiamo fatto in modo di restare notevolmente al di sotto dei valori minimi previsti dalla legge.
- Tenere questo dispositivo e tutti gli apparecchi ad esso collegati lontano dall'umidità ed evitare la polvere, il calore e i raggi solari diretti. La mancata osservanza di queste indicazioni può provocare malfunzionamenti o danni al dispositivo.
- Se il dispositivo viene utilizzato all'aperto, assicurarsi che non sia esposto all'umidità (pioggia, neve, ecc.).
- Proteggere il dispositivo dagli spruzzi e dalle gocce d'acqua. Non appoggiare sul dispositivo recipienti contenenti liquidi (vasi o simili). Il recipiente potrebbe rovesciarsi e i liquidi pregiudicherebbero la sicurezza elettrica.
- Non collocare fonti di calore diretto (candele o simili) sul dispositivo o nelle sue immediate vicinanze.
- Mantenere una distanza sufficiente dai mobili e uno spazio di 10 cm intorno al dispositivo per garantire l'aerazione.
- Mettere in funzione tutti i componenti su un piano stabile non soggetto a vibrazioni per evitare la caduta del dispositivo.

- Evitare abbagliamenti, riflessi e contrasti chiaro-scuro troppo forti al fine di proteggere gli occhi.
- La distanza di visione ottimale è pari a 5 volte la diagonale dello schermo.

# Riparazione

- In caso di danni alla spina, al cavo di collegamento o al dispositivo, scollegare immediatamente la spina dalla presa elettrica.
- Non mettere in funzione il dispositivo quando questo o i cavi presentano danni visibili o quando il dispositivo è caduto.
- Rivolgersi al centro di assistenza se:
  – il cavo di alimentazione è bruciato o danneggiato;
  – nel dispositivo è penetrato del liquido;
  – il dispositivo non funziona correttamente;
  – il dispositivo è caduto o il telaio è danneggiato.



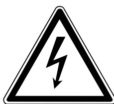
***AVVERTIMENTO!***
***Non provare in alcun caso ad aprire e/o riparare un dispositivo per conto proprio. Pericolo di scossa elettrica.***

- In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro laboratorio specializzato.

# Ambiente idoneo

- Il dispositivo può essere utilizzato a una temperatura ambientale compresa tra +0 e +35 .
- Da spento il dispositivo può essere riposto a una temperatura compresa fra -10 °C e +45 °C.
- Mantenere una distanza di almeno un metro dalle fonti di disturbo ad alta frequenza e magnetiche (televisori, diffusori acustici, cellulari, ecc.) per evitare malfunzionamenti.
- Dopo il trasporto del dispositivo, attendere che abbia raggiunto la temperatura ambientale prima di metterlo in funzione.
- In caso di forti variazioni di temperatura o di umidità, la condensa può determinare la formazione di umidità all’interno del dispositivo, con conseguente cortocircuito.
- Durante i temporali e quando il dispositivo rimane a lungo inutilizzato, estrarre la spina dalla presa elettrica e il cavo dell'antenna dalla presa dell'antenna.

# Alimentazione



***AVVERTIMENTO!***
***Anche quando il dispositivo è spento, alcune sue parti sono sotto tensione. Per interrompere l'alimentazione elettrica del dispositivo o per metterlo totalmente fuori tensione, scollegarlo completamente dalla rete elettrica.***

- Utilizzare il dispositivo soltanto collegandolo a prese di corrente con messa a terra da 230 V ~ 50 Hz. Se non si è certi dell'alimentazione elettrica presente nel luogo d'installazione, informarsi presso il proprio fornitore di energia elettrica.
- Per maggiore sicurezza, si consiglia di utilizzare una protezione contro le sovratensioni per evitare che il dispositivo venga danneggiato da picchi di tensione o da fulmini provenienti dalla rete elettrica.
- Per interrompere l'alimentazione elettrica scollegare l'alimentatore dalla presa.
- La presa elettrica deve trovarsi nelle vicinanze del dispositivo ed essere facilmente accessibile.
- Se si utilizza una prolunga, assicurarsi che soddisfi i requisiti VDE. Eventualmente chiedere informazioni al proprio elettricista.
- Posizionare i cavi in modo che nessuno possa calpestarli né inciamparvi.
- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito in dotazione. Non cercare mai di collegare gli alimentatori a prese diverse, perché ciò potrebbe provocare danni.
- Utilizzare il secondo monitor solo con il lettore DVD e collegarli solamente tramite il cavo AV-DC in dotazione.
- Non appoggiare alcun oggetto sui cavi, in quanto potrebbero subire danni.

# L'unità DVD




L'unità DVD è un prodotto laser di classe 1. Il dispositivo è dotato di un sistema di sicurezza che impedisce la fuoriuscita di raggi laser dannosi durante il normale utilizzo. Per evitare danni alla vista, non manomettere né danneggiare il sistema di sicurezza del dispositivo.

# Auricolari

- Utilizzare gli auricolari in dotazione solamente con questo lettore DVD (MD 83657).



***AVVERTIMENTO***
***L'utilizzo degli auricolari ad alto volume può danneggiare l'udito. Prima di indossare gli auricolari, impostare il volume al minimo! L'udito può subire danni se ci si espone troppo a lungo o improvvisamente a un volume alto.***

## Utilizzo delle pile

Il telecomando funziona a pile. Le pile possono contenere materiali infiammabili. In caso di uso improprio, dalle batterie può fuoriuscire del liquido, le batterie possono surriscaldarsi, infiammarsi o addirittura esplodere.

Attenersi alle seguenti indicazioni:

- Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di ingestione di una pila, chiamare immediatamente il medico.
- Non ricaricare mai le pile (a meno che sia espressamente indicato).
- Non utilizzare insieme pile nuove e usate o pile di tipo diverso. Questo potrebbe provocare un malfunzionamento del dispositivo. Inoltre la pila più debole si scaricherebbe troppo.
- Sostituire sempre tutte le pile contemporaneamente.
- Non invertire mai la polarità.
- Non scaricare mai le pile con una forte potenza di uscita.
- Non cortocircuitare mai le pile.
- Non esporre le pile a calore eccessivo come luce del sole, fuoco o simili!
- Non smontare o deformare le pile.
  Le mani o le dita potrebbero ferirsi oppure il liquido delle pile potrebbe venire a contatto con gli occhi o con la pelle. Se ciò dovesse accadere, sciacquare i punti interessati con abbondante acqua pura e informare immediatamente il medico.
- Evitare urti e vibrazioni forti.
- Se necessario, pulire i contatti delle pile e del dispositivo prima di inserire le pile.
- Rimuovere immediatamente le pile scariche dal dispositivo.
- Estrarre le pile quando il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo.
- Per conservare o smaltire le pile, isolarne i contatti usando del nastro adesivo.

## Utilizzo delle batterie agli ioni di litio

Questo dispositivo è dotato di una potente batteria agli ioni di litio da 7,4 V, 1800 mAh. Utilizzare soltanto la batteria al litio fornita in dotazione. Se la batteria risultasse danneggiata o difettosa, rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

Durante l’utilizzo del dispositivo, attenersi alle seguenti istruzioni:

- Non cortocircuitare la batteria.
- Non esporre la batteria alla luce diretta del sole o a forte calore (più di 40 °C).
- Non lasciare il dispositivo in auto dietro il parabrezza.
- Per ricaricare la batteria utilizzare solo l‘alimentatore in dotazione.

# Preparativi

## Contenuto della confezione

Rimuovere tutto il materiale dell'imballaggio, anche le pellicole sul lato frontale del dispositivo.



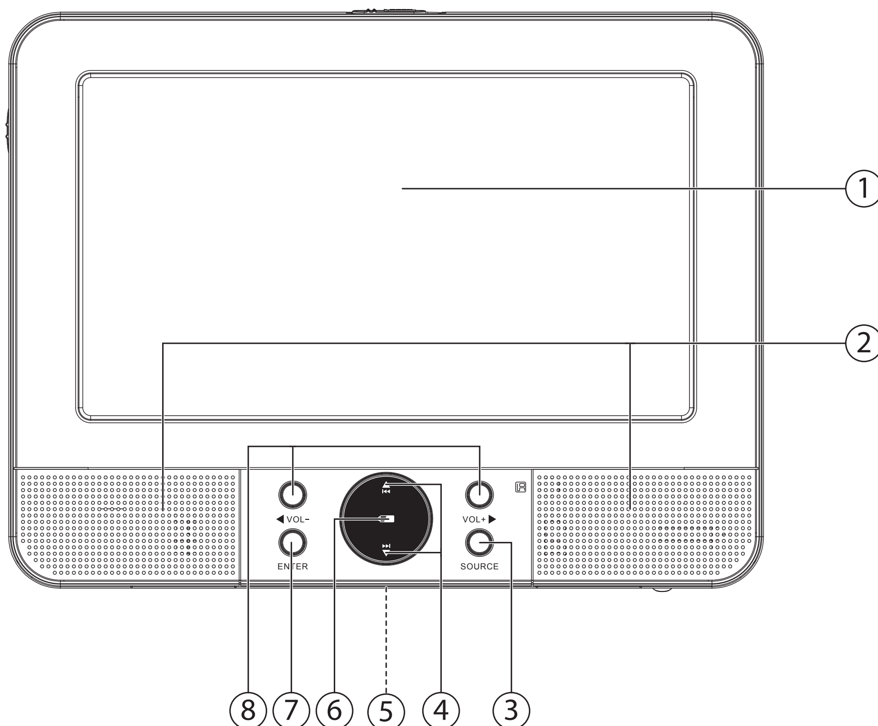
***PERICOLO!***
***Tenere le pellicole dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini piccoli. Pericolo di soffocamento!***

All'apertura della confezione, assicurarsi che contenga le seguenti parti:

- 1 lettore DVD
- 1 monitor
- 1 cavo AV
- 1 cavo AV-DC
- 1 alimentatore
- 1 adattatore per auto
- 2 auricolari
- 1 telecomando
- 1 pila (3,5 V; tipo CR2025)
- 2 custodie per il fissaggio
- 1 custodia per il trasporto
- Istruzioni per l'uso con documenti di garanzia

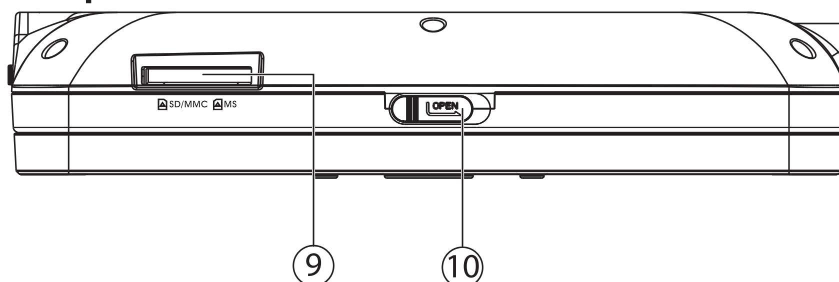
# Caratteristiche del dispositivo

## Lettore DVD



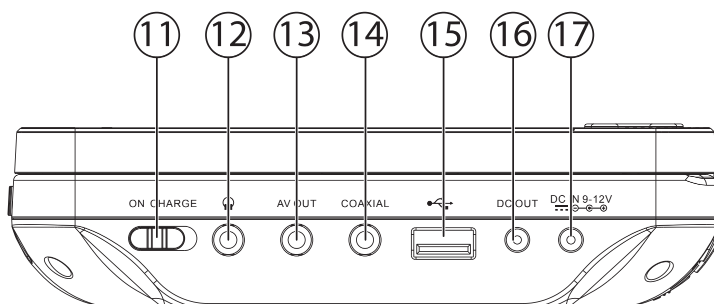

1) Display
2) Diffusori audio
3) **SOURCE**: impostazione della riproduzione da DVD, USB o scheda di memoria
4) **SKIP** ⏮ e **SKIP** ⏭: passaggio al titolo precedente/successivo
   ▲ ▼: spostamento nei menu verso l'alto/il basso
5) Piede di supporto apribile (sul retro)
6) LED batteria: si illumina di risso quando la batteria è in carica
7) **ENTER**: conferma degli inserimenti nel menu di Setup
8) **VOL-/VOL+** riduzione/aumento del volume;
   ◀ ▶: spostamento nei menu verso sinistra/destra

# Lato superiore del lettore DVD



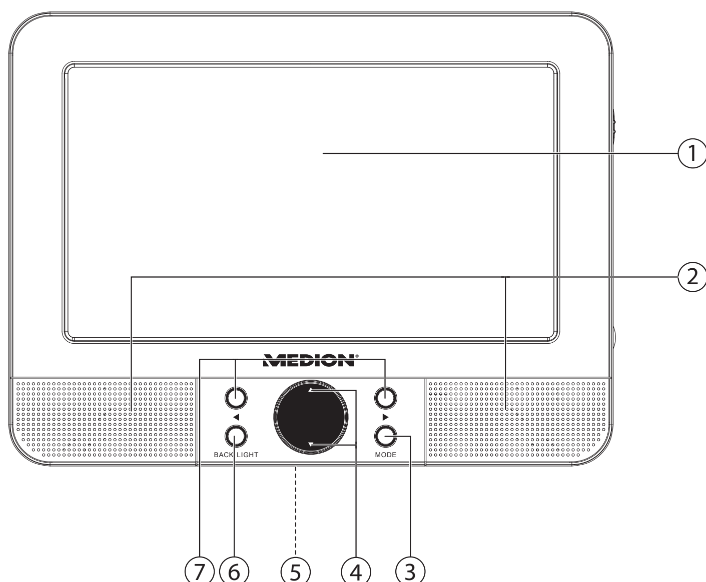

9) Slot per schede memoria SD/SDHC/MS/MMC
10) **OPEN**: apertura del vano disco

# Lato sinistro del lettore DVD



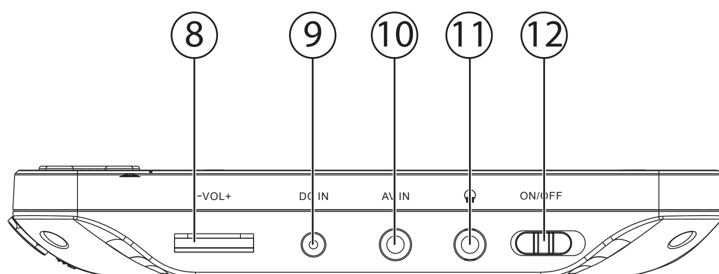

11) Interruttore **ON/CHARGE**
12) Connessione per cuffie
13) **AV-OUT**: uscita audio/video analogica
14) **COAXIAL**: uscita audio digitale
15) Porta USB
16) **DC OUT 9-12V**: alimentazione elettrica per secondo monitor
17) **DC IN 9-12V**: collegamento dell'alimentatore fornito in dotazione

# Monitor



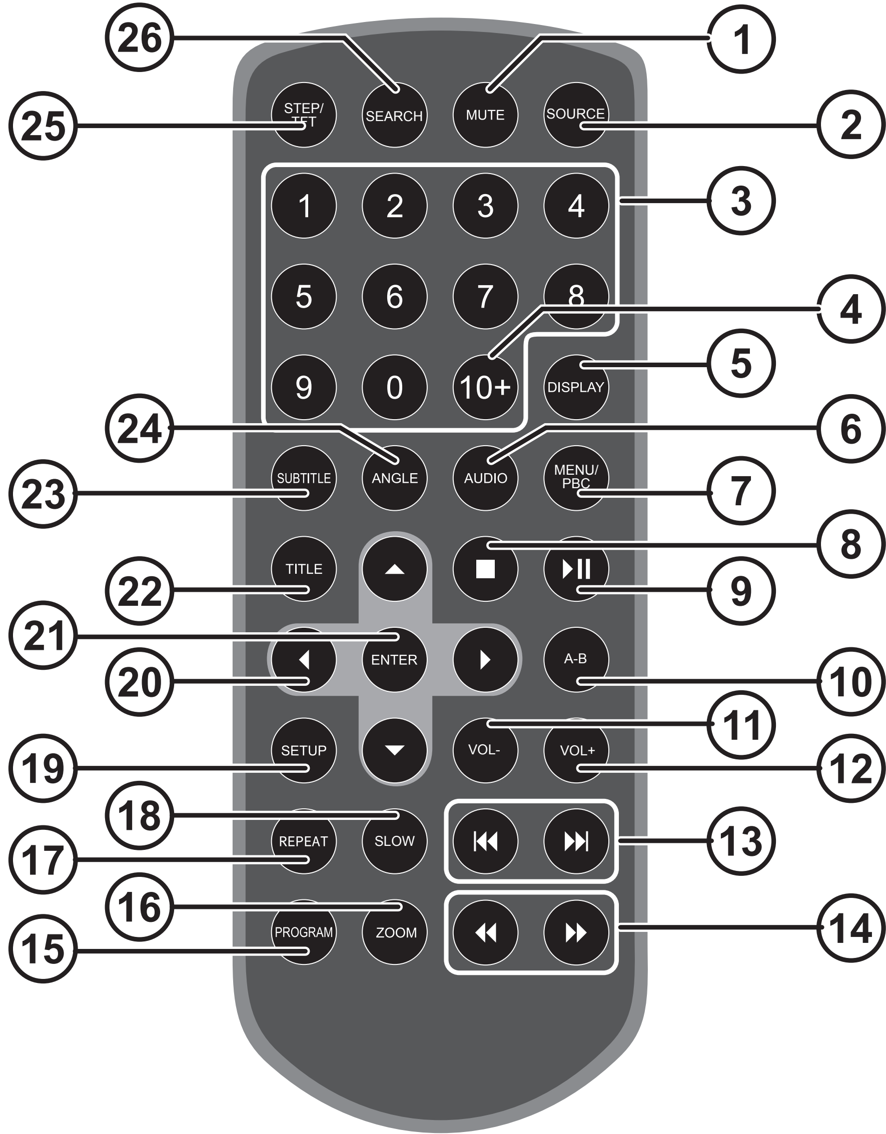

1) Display
2) Diffusori audio
3) **MODE**: premere ripetutamente per richiamare le diverse impostazioni dello schermo; modificare con ◀ ▶
4) **SKIP** ⏮ e **SKIP** ⏭: passaggio al titolo precedente/successivo
▲ ▼: spostamento nei menu verso l'alto/il basso
5) Piede di supporto apribile (sul retro)
6) **BACKLIGHT**: attivazione e disattivazione della retroilluminazione del monitor
7) **VOL-/VOL+** riduzione/aumento del volume;
◀ ▶: spostamento nei menu verso sinistra/destra

## Lato sinistro del monitor




8) **-VOL+**: regolatore volume
9) **DC IN 9-12V**: collegamento cavo AV-DC
10) **AV IN**: ingresso audio/video analogico
11) Connessione per cuffie
12) Interruttore **ON/OFF**

## Telecomando



DE

FR

IT

1) **MUTE**: disattivazione dell'audio
2) **SOURCE**: impostazione della riproduzione da DVD, USB o scheda di memoria
3) Tasti numerici da 0 a 9
4) **10+**: inserimento di numeri a due cifre
5) **DISPLAY**: visualizzazione dello stato di riproduzione
6) **AUDIO**: impostazione audio
7) **MENU/ PBC**: apertura del menu principale del disco / attivazione/disattivazione del controllo di riproduzione
8) **STOP**: arresto della riproduzione
9) **PLAY/PAUSE**: avvio / interruzione della riproduzione
10) **A-B**: ripetizione di una determinata parte
11) **VOL -**: riduzione del volume
12) **VOL+**: aumento del volume
13) **SKIP** ⏮ e **SKIP** ⏭ : passaggio al brano precedente/seguente
14) ⏪ / ⏩: avanzamento rapido avanti o indietro
15) **PROGRAM**: impostazione riproduzione programmata
16) **ZOOM**: ingrandimento/riduzione dell'immagine
17) **REPEAT**: impostazione della funzione di ripetizione
18) **SLOW**: impostazione rallentatore
19) **SETUP**: apertura del menu di Setup
20) Tasti freccia ◀ ▶ ▲ ▼: spostamento nei menu verso destra/sinistra, alto/basso
21) **ENTER**: conferma delle impostazioni
22) **TITLE**: apertura del menu per i brani del disco
23) **SUBTITLE**: impostazione sottotitoli
24) **ANGLE**: impostazione angolazione di ripresa
25) **STEP/TFT**: riproduzione per fotogrammi / attivazione e disattivazione della retroilluminazione del lettore DVD
26) **SEARCH**: avvio della riproduzione da un punto preciso

# Informazioni generali

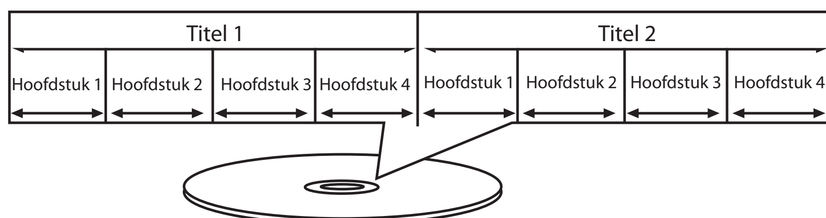
## Informazioni sui DVD




Il DVD, Digital Versatile Disc (inglese per "disco digitale versatile"), è un supporto di memoria digitale per la registrazione di informazioni. I DVD sono contrassegnati da uno dei simboli riportati qui a lato.
A seconda di come vengono registrate le informazioni, è possibile classificare i DVD in diversi tipi con capacità di memoria differenti.

## Struttura dei DVD

I DVD-Video sono suddivisi in titoli e capitoli. Un DVD può contenere
diversi titoli suddivisi, a loro volta, in più capitoli. I titoli e i capitoli sono numerati in ordine progressivo:




In genere, il primo titolo di un DVD è costituito dalle informazioni sulla licenza e sul produttore. Il titolo successivo corrisponde solitamente al film. Ulteriori titoli possono contenere per es. documentari sul "making-of", anteprime di film o informazioni sugli attori.

## Lingue e sottotitoli

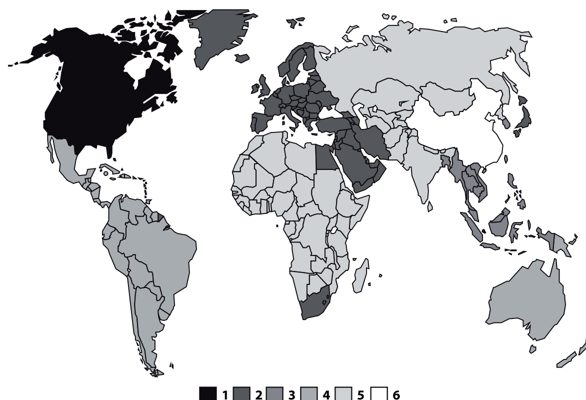
Su un DVD è possibile memorizzare fino a otto lingue e sottotitoli in un massimo di 32 lingue. Durante la riproduzione è possibile combinare a piacere la lingua e i sottotitoli.

## Angolazione della videocamera

Con alcuni DVD è possibile persino modificare l'angolazione della videocamera, se il film è stato ripreso da posizioni diverse.

# Codici regione

In base a strategie di distribuzione mondiali, per i DVD è stato creato un codice che ne consente la riproduzione solo con dispositivi acquistati in determinati paesi.
Questo codice si basa su un sistema che suddivide il mondo in sei regioni.







L'Europa appartiene alla zona 2. Quindi i lettori DVD europei riproducono i DVD che presentano il codice regione 2. Il codice regione è stampato sulla confezione del DVD (vedere il logo a lato).
Oltre ai DVD con il codice regione 2, il dispositivo riproduce solo DVD con il codice regione 0 (compatibili con qualsiasi lettore DVD).
In caso di problemi con la riproduzione di determinati DVD, assicurarsi che il DVD sia contrassegnato con il codice regione 2 o 0.

# Formati riproducibili

Oltre ai DVD, il dispositivo è in grado di riprodurre i seguenti formati:

- DVD+RW, DVD+R, DVD-RW, DVD-R
- VCD e SVCD
- CD-R, CD-RW
- CD-Audio
- MP3
- MPEG4
- DivX 4, 5, 6, Xvid
- JPEG
- CD-Foto

# Alimentazione elettrica e collegamenti

## Inserimento della pila nel telecomando

- Il telecomando viene fornito con la pila già inserita. Per attivarla, rimuovere la linguetta di isolamento con la scritta "Rimuovere prima dell'uso" sul lato inferiore del telecomando.

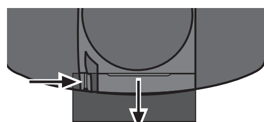
## Sostituzione della batteria

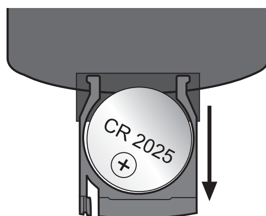
Il telecomando necessita di una pila a bottone di tipo CR 2025 da 3 V.

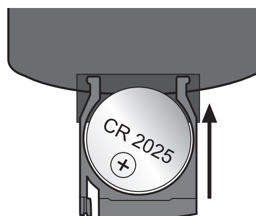


***AVVERTIMENTO!***
***Pericolo di esplosione in caso di sostituzione scorretta delle pile.***
***Sostituirle soltanto con pile dello stesso tipo o di tipo equivalente.***

- Premere il fermo ed estrarre il vano pila.
- Rimuovere la pila scarica e provvedere allo smaltimento presso un punto di raccolta per pile usate.
- Inserire nel vano la nuova pila di tipo CR 2025 con il polo positivo verso l’alto. Fare attenzione alla corretta polarità (+/-).
- Richiudere il vano.





## Caricamento della batteria

Prima di mettere in funzione il dispositivo per la prima volta, è necessario caricare completamente la batteria. Questa operazione dura ca. 4 ore.

- Collegare il connettore dell'alimentatore in dotazione alla porta **DC IN 9 V-12 V** del dispositivo.
  Inserire l'alimentatore in una presa elettrica ben raggiungibile.
  Il LED della batteria sul lettore DVD si illumina di rosso per segnalare che la batteria è in carica.
- Attendere finché il LED della batteria si illumina di verde; a questo punto la batteria è completamente carica.

Quando la batteria è completamente carica è possibile utilizzare il dispositivo per ca. 3 ore.
Se si ha intenzione di non utilizzare la batteria per lungo tempo, non riporla completamente scarica.

## Collegamento dell'adattatore per auto

- Inserire il connettore dell'adattatore per auto alla porta **DC IN 9-12 V** del lettore DVD.
- Inserire l'adattatore per auto in una presa idonea dell'auto con tensione di bordo di 12 V, per esempio nell'accendisigari.

## USB

- Collegare una chiavetta USB per riprodurre i file della chiavetta sul dispositivo.
- Selezionare quindi la modalità USB con il tasto **SOURCE**.

## Schede di memoria SD/MMC

- Inserire una scheda di memoria SD/MMC nello slot per schede del lettore DVD.
- Selezionare quindi la modalità SD/MMC con il tasto **SOURCE**.

## Cuffie

Sul monitor e sul lettore DVD è disponibile una connessione per le cuffie. alla quale è possibile collegare un paio di cuffie o auricolari con un connettore jack da 3,5 mm.
Quando le cuffia/gli auricolari sono collegati, il suono viene trasmesso solamente alle cuffie. I diffusori audio del dispositivo vengono disattivati.



***AVVERTIMENTO!***
***L'utilizzo di auricolari o cuffie ad alto volume produce una pressione acustica eccessiva che può danneggiare l'udito. Abbassare il volume al minimo prima di indossare gli auricolari. Utilizzare solamente gli auricolari in dotazione!***

## Uscita COAXIAL

Uscita audio digitale per un dispositivo di emissione audio dotato di diffusori acustici sui quali è possibile riprodurre il suono del lettore DVD, per es. un apparecchio stereo con relativo ingresso digitale.

- Per utilizzare l'uscita **COAXIAL**:
  Collegare all'uscita **COAXIAL** il connettore jack da 3,5 mm del cavo AV fornito in dotazione. Collegare il connettore RCA rosso del cavo AV all'uscita coassiale digitale del dispositivo esterno.

## Collegamento audio/video ed elettrico fra lettore DVD e monitor

Per il collegamento audio/video ed elettrico, collegare il cavo AD-DC in dotazione al lettore DVD e al monitor.

- Collegare la presa **VIDEO AUDIO OUT** del lettore DVD alla presa **VIDEO AUDIO IN** del monitor usando i connettori jack neri.
- Collegare la porta **DC OUT 9-12 V** del lettore DVD alla porta **DC IN 9-12 V** del monitor usando il connettore coassiale del cavo AV-DC.

### AUDIO/VIDEO OUT (lettore DVD)

Collegare a questa porta il dispositivo che deve riprodurre l'immagine e l'audio del lettore DVD (per es. un altro televisore).

### AUDIO/VIDEO IN (Monitor)

Collegare a questa porta un dispositivo la cui immagine e il cui suono devono essere riprodotti dal lettore DVD o dal monitor. Se necessario, usare il cavo AV in dotazione.

## Collegamento alla rete elettrica

Una volta effettuati tutti i collegamenti, collegare l'alimentatore a una presa elettrica (230 V ~ 50 Hz) o l'adattatore per auto all'accendisigari della vettura.

# Fissaggio del dispositivo nella vettura

È possibile usare il dispositivo in auto. applicando le custodie sul poggiatesta di un sedile anteriore e inserendovi i dispositivi.



**NOTA!**
Non è possibile garantire il fissaggio sicuro della custodia in vettura con qualsiasi tipo di poggiatesta presente sul mercato.
Nella vettura è possibile alimentare il dispositivo usando l'adattatore per auto.

## Come fissare la custodia e il dispositivo:

Posizionare innanzi tutto i dispositivi nella custodia aperta.

- Inserire un disco.
- Aprire le tre cerniere sul lato superiore della custodia.
- Infilare il lettore DVD nella custodia e richiudere le cerniere.
- Fissare al poggiatesta la custodia contenente il dispositivo.
- Sul retro si trovano due cinghie verticali. Aprire le chiusure delle cinghie e allungarle in modo da adattarle al poggiatesta.
- Collocare il retro della custodia sul retro del poggiatesta. Stringere quindi le cinghie intorno al poggiatesta.
- Fermare la chiusura e tirare con forza le cinghie dal lato regolabile.
- Collegare il cavo dell'adattatore per auto (se necessario) come descritto a pagina 19.

# Informazioni generali sul funzionamento

## Comandi sul dispositivo e sul telecomando

### Tasti sul dispositivo

Con i tasti del dispositivo è possibile attivare le principali funzioni di riproduzione.

### Tasti sul telecomando

Oltre a queste funzioni di base, il telecomando possiede molti altri tasti che permettono di utilizzare tutte le funzioni del dispositivo.



**NOTA!**
Nel presente manuale di istruzioni si fa riferimento ai tasti del telecomando. I casi in cui ci si riferisce ai tasti del dispositivo sono espressamente indicati.

## Accensione/spegnimento

### Accensione e spegnimento

- Con l'interruttore **ON/CHARGE (ON/OFF)** sui lati del dispositivo si accendono (**ON**) e si spengono completamente (**CHARGE/OFF**) i dispositivi. Quando i dispositivi sono spenti, i tasti freccia ▲▼ sono illuminati di rosso.

## Selezione del supporto di riproduzione

- Con il tasto **SOURCE** scegliere il menu per la selezione del supporto di riproduzione:
  - DVD
  - MEDIA
- Modificare l'impostazione con i tasti freccia ▲▼ e confermare la selezione con ENTER.
- Alla voce MEDIA è possibile passare alla selezione dei supporti dati premendo il tasto freccia ▶.
- Con i tasti freccia ▲▼ selezionare USB o SD (per le schede di memoria SD/MMC) e confermare con ENTER.



**NOTA!**
Le voci di menu USB e SD vengono visualizzate soltanto quando sono inseriti i rispettivi supporti dati.

## Volume

Regolare il volume

- con i tasti **VOL-** e **VOL+** del lettore DVD
- o con il regolatore di volume del monitor.
- Durante la riproduzione, con **VOL+** o **VOL-** sul telecomando.



**NOTA!**

Il regolatore di volume sul secondo monitor consente soltanto di abbassare il volume sul secondo monitor. Con questo regolatore di volume non è possibile alzare il volume oltre quello massimo impostato con il telecomando o sul lettore DVD.

### Esclusione dell'audio

- Premere **MUTE** per disattivare e riattivare l'audio.

## Impostazione dell'immagine (MODE)

Premendo ripetutamente il tasto **MODE** e selezionando le opzioni con i tasti freccia ◀ ▶ si richiamano in successione le seguenti impostazioni video per il display:

- Luminosità
- Contrasto
- Saturazione del colore
- Lingua
- Ripristino

Premere MODE

- Formato immagine 16:9
- Con i tasti freccia ◀ ▶ è possibile modificare le impostazioni.



**NOTA!**

Il menu per l'impostazione dell'immagine dispone di una propria gestione della lingua. Se nel menu SETUP è stata selezionata una lingua per l'OSD, non verrà impostata per questo menu. Impostare la lingua desiderata nella voce di menu omonima. Si può scegliere inglese, tedesco, francese, spagnolo, portoghese, italiano, olandese, danese e polacco

# Modalità DVD

## Inserimento di un disco

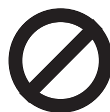
- Spingere l'interruttore **OPEN** del dispositivo e ribaltare in avanti il display del lettore DVD per aprire il vano disco.
- Per chiudere il vano disco, premere il coperchio verso il basso. Assicurarsi che scatti in posizione.

In genere, dopo alcuni secondi inizia automaticamente la riproduzione del DVD. È possibile che sia necessario premere ▶ (**PLAY**) o che compaia un menu nel quale si deve selezionare un'opzione con i tasti freccia.

## Funzioni dei tasti

**Messaggio speciale a video**

Quando si seleziona una funzione che non è disponibile sul disco o non è attivabile nella modalità attuale, viene visualizzato il simbolo di "non valido" raffigurato accanto. Il simbolo scompare dopo pochi secondi.



### PLAY

- Premere il tasto ▶ (**PLAY**) per avviare o interrompere la riproduzione. Per proseguire la riproduzione premere nuovamente il tasto ▶ (**PLAY**).

### STOP

- Premere ■ (**STOP**) una volta per arrestare la riproduzione. In questa modalità è possibile riprendere la riproduzione dallo stesso punto con ▶ (**PLAY**).
- Premere ■ (**STOP**) un'altra volta per terminare definitivamente la riproduzione del DVD. Ora il dispositivo si trova in modalità di stop.

### SKIP

- Durante la riproduzione, premere il tasto **SKIP** ⏮ o ⏭ per saltare avanti o indietro (per i DVD: da capitolo a capitolo; altrimenti: da titolo a titolo).



**NOTA!**

Tenere presente che su molti DVD non è possibile saltare i brani/capitoli prima dell'inizio del film vero e proprio (informazioni sulla licenza).

### Avanzamento/Ritorno veloce

- Durante la riproduzione, premere il tasto ⏩ o ⏪ per avviare la ricerca veloce avanti o indietro. Premendo ripetutamente il tasto, la velocità aumenta: 2x > 4x > 8x > 16x > 32x. Premendo nuovamente il tasto o tramite ▶ (**PLAY**) si torna alla normale velocità di riproduzione.

## SLOW – Riproduzione al rallentatore

- Durante la riproduzione, premere ripetutamente il tasto **SLOW** per impostare le seguenti velocità di riproduzione al rallentatore: 1/2, 1/4, 1/8 e 1/16 sia avanti che indietro.

Dopo l'ultimo livello di rallentatore o con la pressione del tasto ▶ **(PLAY/PAUSE)**, la riproduzione prosegue a velocità normale.

## Ingrandimento e riduzione immagini – ZOOM

- Premere ripetutamente il tasto **ZOOM** per ingrandire e rimpicciolire l'immagine: x2 > x3 > x4 > x1/2 > x 1/3 > 1/4. Sullo schermo compare il simbolo dell'ingrandimento con il fattore d'ingrandimento.

Premendo un'altra volta **ZOOM** si torna alla visualizzazione normale.

Con i tasti freccia è possibile selezionare una sezione dell'immagine ingrandita.

## SEARCH (ricerca diretta)

Con il tasto **SEARCH** è possibile andare direttamente a un capitolo, un brano o una durata temporale. Ogni volta che si preme il tasto, cambia la selezione. La riproduzione inizia nel punto selezionato.

- È possibile anche scegliere direttamente un brano tramite i tasti numerici, senza premere prima **SEARCH**. La riproduzione inizia dal punto selezionato.
- Per inserire numeri a due cifre, premere innanzi tutto il tasto **10+** più volte per le decine e in seguito digitare la seconda cifra. Esempio: per il numero "34" premere tre volte il tasto **10+**, quindi il tasto **4**.

### DVD

- **SEARCH** una pressione: indicare un capitolo del titolo.
- **SEARCH** due pressioni: indicare il tempo desiderato all'interno del titolo in formato H:MM:SS.
- **SEARCH** tre pressioni: indicare il tempo desiderato all'interno del titolo in formato H:MM:SS.

### CD-Audio/VCD

- **SEARCH** una pressione: **DISCO VAI A** – Indicare il tempo desiderato sul CD in formato MM:SS.
- **SEARCH** due pressioni: **BRANO VAI A** – Indicare il tempo desiderato all'interno del brano in formato MM:SS.

### MP3

- **SEARCH** una pressione: indicare il brano desiderato (tre cifre, eventualmente fare precedere da "0" oppure "00").
- È possibile indicare anche direttamente il numero del brano senza il tasto **SEARCH**. Per inserire numeri a due cifre premere innanzi tutto il tasto **10+** ripetutamente per le decine, quindi un tasto numerico per le unità.
- **SEARCH** due pressioni: indicare il tempo desiderato all'interno del brano in formato MM:SS.

## Display

Premendo ripetutamente il tasto **DISPLAY** durante la riproduzione, è possibile visualizzare uno dopo l'altro il tempo già trascorso e quello restante . A ogni pressione del tasto viene visualizzato un messaggio:

DVD: **TITOLO TRASCORSO > TITOLO RIMANENTE > CAPITOLO TRASCORSO > CAPITOLO RIMANENTE > DISPLAY OFF.**

CD/VCD: **TEMPO TRASCORSO SINGOLO > TEMPO RIMANENTE SINGOLO > TOTALE TRASCORSO > TOTALE RIMANENTE.**

MP3: Mostra lo stato di riproduzione e il livello del volume.

## Ripetizione – REPEAT

Durante la riproduzione, premere il tasto **REPEAT**. Viene visualizzato il simbolo della ripetizione ⮌ e, a ogni pressione del tasto, la parte da ripetere (la voce scompare dopo alcuni secondi):

DVD: **CAPITOLO > TITOLO > TUTTI > OFF**.

CD-Audio: **TITOLO > TUTTI > OFF.**

MP3: **RIPRODUZ CASUALE > CASUALE > SINGOLO > RIPETI UNO > RIP CARTELLA > CARTELLA**.

Con i CD-Video e Xvid la funzione REPEAT non è disponibile.

## Sequenza di riproduzione

La funzione di programmazione consente di riprodurre fino a 20 capitoli (DVD) o brani (CD) in una sequenza definita dall'utente.
Con i supporti dati che contengono MP3 non è possibile effettuare la programmazione.

**Per programmare la sequenza:**

- Premere il tasto **PROGRAM**. Viene visualizzata una tabella con le posizioni di programmazione. All'inizio della tabella è indicato il numero dei titoli.
- Con i tasti numerici del telecomando indicare il brano desiderato (**TT**) per la posizione di programmazione **01**. I numeri a una sola cifra devono essere preceduti da uno **0**.
- Per i DVD, a questo punto indicare anche il capitolo desiderato (**CH**).

Il cursore passa alla posizione di programmazione **02**.
Programmare altre posizioni nello stesso modo:

**Menu programma CD**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 01 | TT: | CH: | 06 | TT: | CH: |
| 02 | TT: | CH: | 07 | TT: | CH: |
| 03 | TT: | CH: | 08 | TT: | CH: |
| 04 | TT: | CH: | 09 | TT: | CH: |
| 05 | TT: | CH: | 10 | TT: | CH: |

ESCI ⏭

**Menu programma DVD**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 01 | _ _ | 06 | _ _ |
| 02 | _ _ | 07 | _ _ |
| 03 | _ _ | 08 | _ _ |
| 04 | _ _ | 09 | _ _ |
| 05 | _ _ | 10 | _ _ |

ESCI ⏭

**Avvio elenco**

- Una volta indicata la prima posizione di programmazione, nella parte inferiore del menu compare la voce **INIZIA**.
- Con i tasti freccia spostare il cursore sulla voce **INIZIA** e premere **ENTER**. L'elenco programmato si avvia. Con il tasto **PROGRAM** è possibile richiamare l'elenco.
- Premere due volte **STOP** per cancellare l'elenco.

Al termine della riproduzione, il lettore DVD passa alla modalità standby.
L'elenco programmato non viene memorizzato.

## Impostazione audio (lingua)

- Premere ripetutamente **AUDIO** per selezionare un'altra impostazione audio disponibile sul DVD (per es. audio a 2 canali o audio a 5.1 canali) o la lingua. La modifica viene eseguita immediatamente e non deve essere confermata.



**NOTA!**
Su alcuni DVD, tuttavia, questa funzione non è disponibile.

## Lingua sottotitoli

- Premere ripetutamente **SUBTITLE** per selezionare un'altra delle lingue disponibili sul DVD per i sottotitoli. La modifica viene eseguita immediatamente e non deve essere confermata.

## Apertura dei menu DVD

Con i tasti **TITLE** e **MENU** si aprono i menu disponibili sul DVD.
Di norma il tasto **MENU** richiama il menu principale e il tasto **TITLE** il menu dei titoli. Con i tasti freccia si selezionano le voci nei menu del DVD. Confermare ogni selezione con **ENTER**.



**NOTA!**
Tenere presente che i menu disponibili dipendono dal tipo di DVD.

## Angolazione di ripresa – ANGLE (solo per DVD)

Alcuni DVD contengono scene riprese più volte da angolazioni diverse.
Premere ripetutamente il tasto **ANGLE** per cambiare angolazione di ripresa.
Nelle scene che dispongono di questa funzione, il simbolo viene visualizzato automaticamente quando nel menu **PAGINA SETUP GENERALE** l'opzione **INDICATORE ANGOLO** è impostata a **ATTIVO**.

## Funzione PBC (solo per VCD 2.0)

Alcuni VCD del tipo 2.0 che presentano una struttura a titoli e capitoli offrono la possibilità di controllare la riproduzione (**PBC**). Con il tasto **PBC** si attiva il controllo di riproduzione. Sono disponibili ulteriori funzioni per la riproduzione dei titoli/capitoli, quali la selezione diretta di titoli/capitoli e la funzione SKIP.



**NOTA!**

Le funzioni disponibili dipendono dal tipo di VCD.

# Spostamento su supporti dati MP3 e JPEG

Sui supporti dati MP3 e JPEG, i brani musicali e/o le immagini possono essere raggruppati in cartelle.

- Inserire il supporto di riproduzione contenente i file MP3 o JPEG (CD, chiavetta USB o scheda SD).
- Con il tasto **SOURCE** selezionare la sorgente desiderata (**SUPPORTO DATI > SD** o **USB**). Sullo schermo compare un menu che raffigura la struttura superiore delle cartelle.

Se il supporto dati contiene delle cartelle, queste sono elencate sul lato sinistro.

La cartella o il file attivo sono evidenziati in arancione. Nella riga superiore è indicato il numero totale dei brani della cartella.

- Con i tasti freccia ▲▼ andare a una delle cartelle e confermare con **ENTER/OK**.

È possibile che si aprano altre sottocartelle. In questo caso, con il tasto freccia sinistro ◀ oppure tramite la voce di menu superiore (..) si può tornare al menu superiore.

- Per ascoltare un brano o visualizzare un'immagine, selezionarli e confermare con ▶ (**PLAY**) o **ENTER**.

### Immagini JPEG

Per le immagini JPEG viene visualizzata un'anteprima a destra del menu.

- Selezionare un'immagine e confermare con **ENTER** per visualizzarla a grandezza intera. Tutte le immagini della cartella attiva vengono visualizzate in successione dopo l'immagine selezionata ("presentazione di foto").
- Con i tasti ⏮ o ⏭ si passa all'immagine successiva o precedente.
- Con **STOP** ■ compaiono un'anteprima di tutte le immagini della cartella e altre opzioni di menu (**SLIDE SHOW** = presentazione; **MENU** = Menu, **PREV / NEXT** = indietro / avanti).
- Se durante la riproduzione si premono i tasti freccia ◀ ▶ l'immagine viene ruotata.

Talvolta è possibile che le immagini molto grandi non vengano visualizzate.

# Menu SETUP in modalità DVD

- Durante la modalità DVD premere il tasto **SETUP**. Sullo schermo compare la pagina principale del menu SETUP. In modalità DVD sono attivi i seguenti menu:

- **PAGINA SETUP GENERALE**
- **PAGINA SETUP AUDIO**
- **PAGINA SETUP VIDEO**
- **PAGINA PREFERENZE**
- **PAGINA SETUP PASSWORD**

# Spostamento nei menu

Selezionare il menu con ▲▼. Il menu attivo è evidenziato in arancione. Con ◀ ▶ si selezionano le voci di menu e sul lato destro vengono visualizzate le selezioni. L'impostazione attiva è evidenziata in marrone.

Per modificare un'impostazione andare al lato destro con ▶ e selezionare un'altra voce con ◀ ▶. Confermare con **ENTER**.

Con ◀ si torna alla selezione del menu superiore.

Con **SETUP** è possibile chiudere il menu **SETUP** da qualsiasi punto.

Durante la riproduzione non è possibile aprire il menu **PAGINA PREFERENZE**. Se necessario, arrestare la riproduzione premendo due volte **STOP**.

# PAGINA SETUP GENERALE




## DISPLAY TV

Impostare sul dispositivo il formato di visualizzazione del televisore.

**4:3 PANSCAN**: Selezione per televisori con formato 4:3. Il formato Pan Scan visualizza il formato cinema 16:9 ad altezza piena tagliando le immagini lateralmente.

**4:3 LETTERBOX** : Selezione per televisori con formato 4:3. Il formato Letterbox riduce il formato 16:9 alla larghezza dello schermo.

**16:9**: Selezione per televisori in formato 16:9.

## INDICATORE ANGOLO

Impostare la visualizzazione per diverse angolazioni di ripresa (disponibile solo su alcuni DVD). (Con il tasto **ANGLE** si scelgono le angolazioni di ripresa).

## LINGUA OSD

Qui è possibile impostare la lingua dell'OSD ("On-Screen-Display"), cioè la lingua per i menu del dispositivo. Si può scegliere tra inglese, spagnolo, francese, tedesco, italiano, portoghese, olandese, polacco e danese.
Dopo avere selezionato la lingua, il menu cambia immediatamente.

## SOTT NON UDENTI

Alcuni DVD dispongono di sottotitoli per non udenti. A differenza dei normali sottotitoli, contengono anche descrizioni di immagini.



**NOTA!**
Se si desidera collegare il lettore DVD a un altro televisore, anche questo deve supportare la funzione affinché i sottotitoli per non udenti possano essere visualizzati.

## SCREEN SAVER

Se il salvaschermo è attivato, viene visualizzato quando non viene premuto alcun tasto per 3 minuti (non durante la riproduzione).

## ULTIMA MEMORIA

Con questa funzione, il lettore DVD memorizza il punto in cui è stato arrestato l'ultimo DVD inserito. Quando si inserisce lo stesso DVD nel dispositivo, la riproduzione inizia dall'ultima posizione. L'ultima posizione sul DVD viene mantenuta anche se si spegne il dispositivo.

# PAGINA SETUP AUDIO




## DOWNMIX

Se si utilizza l'uscita analogica, è possibile definire le impostazioni in questo menu.

**ESTÉREO** : Viene riprodotto l'audio stereo.
Selezionare questa impostazione se il suono deve essere emesso tramite due soli diffusori audio.

**E/D**: Selezionare questa impostazione se il dispositivo è collegato a un decoder Dolby Pro Logic.

## USCITA DIGIT

**SPDIF/OFF**: L'uscita digitale **COAXIAL** non è attivata.

**SPDIF/RAW**: Per l'emissione di un flusso di dati digitali, per esempio verso un amplificatore di potenza con decoder Dolby Digital.

**SPDIF/PCM**: Formato standard per l'emissione di un formato stereo.

# SETUP DOLBY DIGITAL

## DUAL MONO

**ESTÉREO**: Viene emesso un segnale stereo attraverso il diffusore destro e sinistro (canale audio)

**E-MONO**: Il canale mono sinistro viene emesso attraverso entrambi i diffusori (canale audio).

**D-MONO**: Il canale mono destro viene emesso attraverso entrambi i diffusori (canale audio).

**MIX-MONO**: I canali mono destro e sinistro vengono emessi sotto forma di segnali mono attraverso entrambi i diffusori (canale audio).

## DINAMICA

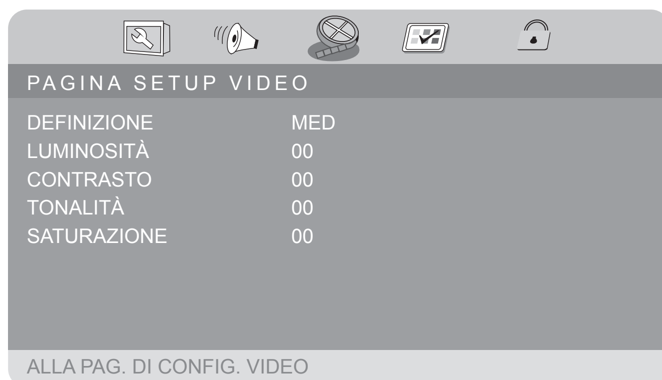
Il formato audio Dolby Digital supporta un'impostazione dinamica, grazie alla quale è possibile impostare le differenze di volume tra passaggi alti e bassi in una scala di nove livelli che vanno da **OFF** a **FULL**.

**OFF**: L'audio resta immutato: i passaggi ad alto volume e i suoni dei bassi rimangono alti, mentre i passaggi sommessi restano sommessi ("Cinema Sound"). Questa impostazione è appropriata soltanto nel caso in cui non disturbi altre persone.

**FULL**: La differenza di volume viene ridotta al minimo, cioè i passaggi ad alto volume vengono abbassati e i passaggi sommessi vengono alzati. Questa impostazione è adatta p.es. durante la notte.

Per modificare l'impostazione, andare alla scala sul lato destro con ▸ e selezionare il valore desiderato con ▴ o ▾. Confermare con **ENTER**.

# PAGINA SETUP VIDEO




## NITIDEZZA

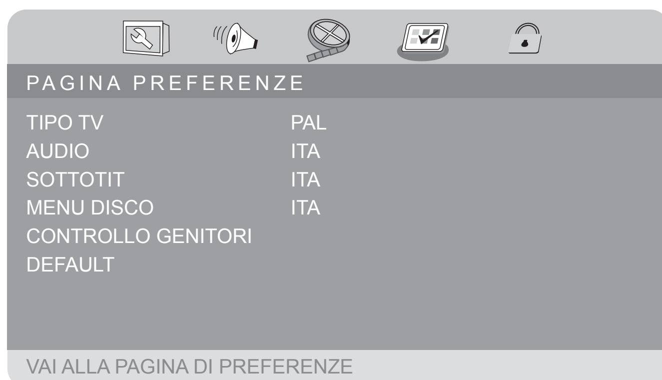
Impostare la nitidezza dell'immagine con uno dei tre schemi programmati (**ALTA**, **MEDIA**, **BASSA**).

## LUMINOSITÀ, CONTRASTO, TONALITÀ, SATURAZIONE

In queste opzioni di menu impostare i valori desiderati per i singoli punti.
Procedere come segue:

- Selezionare l'opzione desiderata con i tasti freccia ▲ o ▼.
- Confermare la selezione con il tasto **ENTER**; si arriverà alla modalità di impostazione.
- Selezionare il valore desiderato con i tasti freccia ◀ o ▶.
- Confermare la selezione con il tasto **ENTER**; si uscirà dalla modalità di impostazione.

# PAGINA PREFERENZE




## TIPO TV

Selezionare lo standard colore del televisore:

**PAL**: formato colore abitualmente usato in molti paesi europei.
**AUTO**: impostazione automatica del formato.
**NTSC**: formato colore abitualmente usato in Nord America.

## AUDIO

Qui viene preimpostata una lingua per i dialoghi del DVD.
Si può scegliere tra inglese, spagnolo, francese, tedesco, italiano, portoghese, olandese, polacco, danese e altri.

## SOTTOTIT

Qui è possibile preimpostare una lingua per i sottotitoli disponibili sul DVD.
Si può scegliere tra inglese, spagnolo, francese, tedesco, italiano, portoghese, olandese, polacco, danese e altri.

## MENU DISCO

Selezionare la lingua (se disponibile) per i menu presenti sul DVD.
Si può scegliere tra inglese, spagnolo, francese, tedesco, italiano, portoghese, olandese, polacco, danese e altri.

## CONTROLLO GENITORI

Qui è possibile impostare il livello di autorizzazione per i DVD (controllo genitori).
Alcuni DVD e CD sono codificati con dei particolari segnali di cifratura in base ai livelli di autorizzazione fissati da Motion Picture Association. Gli otto livelli di autorizzazione sono:

| | |
|---|---|
| **1 SICURO:** | adatto anche a bambini piccoli; |
| **2 G**: | per tutte le fasce d'età; |
| **3 PG**: | consigliato dai 6 anni in poi con la presenza dei genitori; |
| **4 PG 13**: | consigliato dai 12 anni in poi; |
| **5 PGR:** | consigliato dai 16 anni in poi con la presenza dei genitori; |
| **6 R**: | vietato ai minori di 16 anni; |
| **7 NC17**: | vietato ai minori di 18 anni; |
| **8 ADULTI**: | solo per adulti. |

Se un DVD è stato codificato, per esempio, con il livello di autorizzazione 7 (dai 18 anni di età) o 8 (adulti) e l'utente imposta uno dei livelli di autorizzazione da 1 a 6, viene visualizzato un messaggio ed è necessario digitare una password. È inoltre possibile codificare anche solo determinate parti del DVD, cioè solo alcune scene di un film, impostando uno o più livelli di autorizzazione.
Per modificare il livello di autorizzazione occorre digitare la password ( vedere „PAGINA SETUP PASSWORD“ a pagina 37).

## DEFAULT

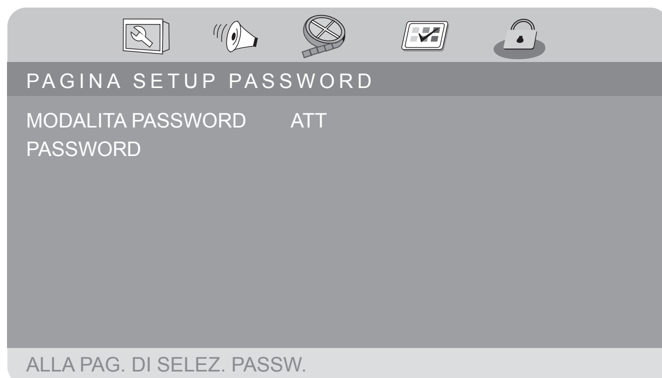
Confermare **DEFAULT > RESET** due volte con **ENTER** per ripristinare le impostazioni predefinite del dispositivo.



**NOTA!**
Se è stata modificata una password, non verrà ripristinata quella originale.

# PAGINA SETUP PASSWORD






## MODALITA PASSWORD

È possibile impostare se in determinate situazioni (per es. quando si guarda un DVD con limitazione d'età) deve essere inserita una password (impostazione **ATTIVO**) (vedere „CONTROLLO GENITORI“ a pagina 36) o se non deve mai essere inserita una password (impostazione **DISATT**).

## PASSWORD

È possibile modificare la password predefinita.

- Confermare la voce **MODIFICA** con **ENTER**.

**VECCHIA PASSW**: Con i tasti numerici del telecomando immettere la password attuale. È formata da quattro cifre. Se non è stata impostata alcuna password, vale la password predefinita **1369**.
Se la password inserita è corretta, viene attivato il campo di immissione successivo.

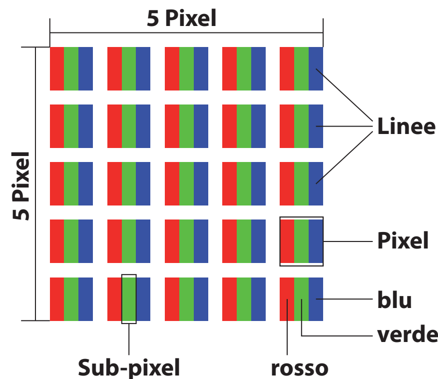
**NUOVA PASSW**: Con i tasti numerici del telecomando inserire un numero a quattro cifre. L'evidenziatore passa al campo successivo.

**CONFERMA PASSW**: Immettere ancora una volta il numero a quattro cifre.

- Premere **ENTER** per confermare la nuova password.

Se si è dimenticata la nuova password, immettere la password master **1369**.

# Errori di pixel sui TV LCD




Nonostante vengano utilizzati i più recenti metodi di produzione, a causa dell'elevata complessità delle tecnologie, in alcuni rari casi può verificarsi un malfunzionamento di uno o più pixel.

Per un TFT a matrice attiva, con una risoluzione di 480 x 234 pixel, dei quali ognuno è formato da tre sotto-pixel (rosso, verde, blu), si utilizzano un totale di 336.960 elementi di controllo. A causa di questo elevato numero di transistor e del processo produttivo estremamente complesso, talvolta può capitare che qualche pixel o sotto-pixel non si attivi o funzioni scorrettamente.

| Descrizione | | Numero consentito |
|---|---|---|
| Sottopixel luminosi | 1 sottopixel | Max. 1 |
| | Due adiacenti (orizzontale/verticale) | 0 |
| Distanza | Distanza minima tra i sottopixel luminosi e spenti | Min. 5 mm |
| Sottopixel spenti | Singolo | Max. 5 |
| | Due adiacenti | Max. 0 |
| Distanza | Distanza minima tra i sottopixel luminosi e spenti | Min. 5mm |
| Numero totale di sottopixel luminosi e spenti | | Max. 5 |

La tabella indica il numero massimo di errori di pixel che possono verificarsi sullo schermo senza essere coperti da garanzia. Se il numero di pixel difettosi è superiore a quello indicato per una categoria, il difetto è coperto da garanzia.

# Pulizia

Prima della pulizia, scollegare sempre l'alimentatore e tutti i cavi.

- Non usare solventi né detergenti corrosivi o gassosi.
- Pulire il dispositivo con un panno morbido che non lascia pelucchi.
- Assicurarsi che non rimangano gocce d'acqua sul dispositivo. L'acqua può provocare alterazioni di colore permanenti.
- Non esporre lo schermo alla luce intensa del sole né ai raggi ultravioletti.

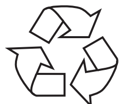


**ATTENZIONE!**

*Lo schermo non contiene parti soggette a manutenzione o pulizia.*

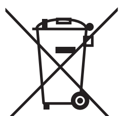
# Smaltimento

## Imballaggio



Il dispositivo è custodito in un imballaggio perché sia protetto da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono in materiale grezzo riciclabile e riutilizzabile.

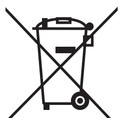
## Dispositivo



Il dispositivo è dotato di una batteria al litio ad alte prestazioni. Al fine del ciclo di vita del dispositivo, non gettarlo in alcun caso tra i normali rifiuti domestici, ma informarsi presso l'amministrazione locale sulle possibilità di smaltimento eco-compatibili negli appositi centri di raccolta.



## Pile



Le pile/batterie usate/difettose non devono essere gettate tra i rifiuti domestici! Consegnarle a un centro di raccolta per batterie usate.

# Dati tecnici

DE
FR
IT

## Indicazioni sulla carica elettrostatica:

Se il dispositivo non dovesse funzionare correttamente a causa di una carica elettrostatica, ripristinare la configurazione iniziale scollegandolo temporaneamente dalla rete elettrica.

## Unità principale

| | |
|---|---|
| Tensione di ingresso: | DC 9-12 V ⎓ 1500 mA |
| Tensione di uscita: | DC 9-12 V ⎓ 500 mA |
| Potenza assorbita: | < 15 W |
| Dimensioni del dispositivo: | ca. 190 x 145 x 37 mm (LxHxP) |
| Temperatura dell'ambiente in funzionamento: | 0 °C – +35 °C |
| Temperatura di conservazione: | da -10 °C a +45 °C |
| **Schermo** | |
| Diagonale: | 7“ (ca. 18 cm) |
| Risoluzione: | 480 x 234 |
| Uscita AV | |
| Segnale video: | FBAS |
| Connettore video/audio: | jack da 3,5 mm |
| Connettore coassiale: | jack da 3,5 mm |
| USB: | versione 2.0 |
| **Cuffie** | |
| Produttore: | Shenzhen NanPing Technology Co., Ltd |
| Codice modello: | EP-1615P |
| **Uscita cuffie** | |
| Connessione: | jack da 3,5 mm |
| Tensione di uscita: | max. 150 mV |

## Monitor

| | |
|---|---|
| Tensione di ingresso: | DC 9-12 V ⎓ 500 mA |
| Dimensioni del dispositivo: | ca. 190 x 143 x 21,5 mm (LxHxP) |
| **Ingresso AV** | |
| Segnale video: | FBAS |
| Connettore video/audio: | jack da 3,5 mm |

## Alimentatore

| | |
|---|---|
| Produttore: | Kuantech (shenzhen) Co., Ltd |
| Codice modello: | KSLFD0950150W1EU |
| Ingresso: | AC 100-240 V ~ 50/60 Hz; 0.4 A |
| Uscita: | DC 9,5V ⎓ 1,5A; ⊕-◉-⊖ |
| Classe di protezione: | II |

## Adattatore per auto

| | |
|---|---|
| Produttore: | Shenzhen Yijiaxing Electronics Technology Co., Ltd. |
| Codice modello: | YJX00314 |
| Tensione di ingresso: | DC 12 V ⎓ 2.000 mA |
| Tensione di uscita: | DC 12 V ⎓ 2.000 mA |
| Fusibile: | T 2 A; 250 V |

## Batteria al litio ricaricabile

| | |
|---|---|
| Produttore: | Great Power Battery Co., Ltd. |
| Codice modello: | GSP456080*2S |
| Tensione nominale: | DC 7,4 V ⎓ 1800 mAh |

**Con riserva di modifiche tecniche.**



MEDION®


Medion Service
Siloring 9
5606 Dintikon
Schweiz

Hotline: 0848 - 33 33 32

www.medion.ch


04/12